

Leading in POS Technology

## **VECTRON SYSTEMS**

# Vectron POS MobileTouch

Manual de usuario



#### Su distribuidor técnico de Vectron



### Actualizado al: 24.04.2012

### © 2011 to 2012 by Vectron Systems AG

## Reservado el derecho de error y modificación técnica

Fabricante Vectron Systems AG Willy-Brandt-Weg 41 48155 Muenster, Germany www.vectron.de

> Vectron Leading in POS Technology



# Índice

1.	Explica 1.1. 1.1.1. 1.1.2. 1.1.3. 1.2.	ción de términos y de signos11Normas de seguridad12Palabras clave12Descripción12Símbolo14Referencias a información14	L 2 3 4
2.	Norma	s de seguridad generales15	5
3.	Inform	ación sobre este manual de usuario19	9
	3.1.	Destinatarios	Э
	3.2.	Objetivo	9
	3.3.	Servicio de atención del distribuidor19	Э
	3.4.	Aclaraciones del contenido22	1
4.	Especi	ficación de funcionalidad22	2
	4.1.	Sistema de terminal MobileTouch22	2
	4.2.	Software Vectron POS24	4
	4.3.	Estación de carga MobileTouch25	ō
	4.4.	Uso correcto	ō
	4.5.	Datos técnicos	3
	4.5.1.	Sistema de terminal MobileTouch28	3
	4.5.2.	Batería B50	С
	4.5.3.	Estación de carga MobileTouch30	)
	4.5.4.	Fuente de alimentación EA10301	1
	4.5.5.	Software Vectron POS	2
5.	Descrip	oción del terminal33	3
	5.1.	Paquete de distribución	3
	5.2.	Descripción del terminal	4
	5.2.1.	Vista desde delante del sistema de terminal MobileTouch35	5
	5.2.2.	Vista desde atrás del sistema de terminal MobileTouch	В
	5.2.3.	Vista en detalle del sistema de terminal MobileTouch40	С
	5.2.4.	Vista de la batería B5042	2
	5.2.5.	Vista desde arriba de la estación de carga MobileTouch44	4
	5.2.6.	Vista desde abajo de la estación de carga MobileTouch46	5 5

	5.2.7.	Vista de la fuente de alimentación EA10301	48
	5.2.8.	Vista del cable de alimentación IEC	50
	5.3.	Medidas	52
6.	Puesta	a en servicio	54
	6.1.	Instalación de la estación de carga MobileTouch	55
	6.1.1.	Elegir el lugar de instalación para la estación de carga	
		MobileTouch	55
	6.1.2.	Conectar la estación de carga MobileTouch a la alimentaci	ión
		eléctrica	56
	6.2.	Colocar baterías B50 y cargarlas	59
	6.2.1.	Colocar baterías B50 en la estación de carga MobileTouch	У
		cargarlas	59
	6.2.2.	Colocar la batería B50 en el sistema de terminal	
		MobileTouch	63
	6.2.3.	Colocar el sistema de terminal MobileTouch en la estación	de
		carga y cargar una batería Akku B50	66
	6.3.	Configurar la red inalámbrica	69
	6.4.	Configurar Bluetooth	71
	6.5.	Sujetar la correa de mano en el sistema de terminal	
		MobileTouch	71
	6.6.	Sujetar el cordón de seguridad en el sistema de terminal	
		MobileTouch	74
	6.7.	Sujetar la funda de piel	76
	6.8.	Ponerse la correa	77
	6.9.	Sujetar el cordón de seguridad a la funda de piel	78
7.	Funcio	namiento	80
	7.1.	Sujetar con la mano el sistema de terminal MobileTouch	80
	7.2.	Transportar el sistema de terminal MobileTouch	81
	7.2.1.	Transportar el sistema de terminal MobileTouch con la	
		correa de mano	82
	7.2.2.	Transportar el sistema de terminal MobileTouch en la func	la
		de niel	83
	7.3	Encender el sistema de terminal MobileTouch y ponerlo er	1
		reposo	
	731	Encender el sistema de terminal MobileTouch	84
	732	Poner en renoso el sistema de terminal MobileTouch	
	7 <u>4</u>	Cargar la batería B50	86



	7.5.	Cambiar la batería88	3
	7.6.	Introducir datos en el sistema de terminal MobileTouch93	;
	7.7.	Darse de alta en el sistema de terminal MobileTouch y darse	
		de baja del sistema deMobileTouchterminal 9696	5
	7.7.1.	Darse de alta en el sistema de terminal MobileTouch96	•
	7.7.2.	Darse de baja del sistema de terminal MobileTouch97	,
	7.8.	Trabajar con mesas98	8
	7.8.1.	Abrir mesa98	8
	7.8.2.	Registrar artículos en una mesa99	)
	7.8.3.	Cerrar mesa99	)
	7.8.4.	Liquidar mesa100	)
	7.8.5.	Separar artículos de una mesa en una factura101	
	7.8.6.	Separar algunos artículos de una mesa a otra mesa102	
	7.8.7.	Traspasar todos los artículos de una mesa a otra mesa103	5
	7.8.8.	Transferir mesa a otro empleado103	;
	7.9.	Trabajar con informes104	ŀ
	7.10.	Anular pedidos y retirar artículos105	)
	7.11.	Utilizar la red inalámbrica para la transmisión de datos105	)
	7.12.	Reiniciar el sistema de terminal MobileTouch106	)
0	Ducata	fuera de corvicio 107	,
8.	Puesta	fuera de servicio	,
8.	Puesta 8.1.	fuera de servicio	,
8.	<b>Puesta</b> 8.1. 8.2.	<b>fuera de servicio107</b> Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107 Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch111	,
8. 9.	Puesta 8.1. 8.2. Averías	fuera de servicio	
8. 9.	Puesta 8.1. 8.2. Averías 9.1.	fuera de servicio       107         Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107         Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch111         s, posibles causas y su solución       113         Sistema de terminal MobileTouch       113	
8. 9.	Puesta 8.1. 8.2. Averías 9.1. 9.2.	fuera de servicio107Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch111s, posibles causas y su solución113Sistema de terminal MobileTouch113Estación de carga MobileTouch121	
8. 9.	<b>Puesta</b> 8.1. 8.2. <b>Averías</b> 9.1. 9.2.	fuera de servicio       107         Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107         Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch111         s, posibles causas y su solución       113         Sistema de terminal MobileTouch       113         Estación de carga MobileTouch       121	
8. 9. 10.	Puesta 8.1. 8.2. Averías 9.1. 9.2. Servici	fuera de servicio107Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch1116, posibles causas y su solución113Sistema de terminal MobileTouch113Estación de carga MobileTouch121o y mantenimiento125	
8. 9. 10.	Puesta 8.1. 8.2. Averías 9.1. 9.2. Servici 10.1.	fuera de servicio107Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch111s, posibles causas y su solución113Sistema de terminal MobileTouch113Estación de carga MobileTouch121o y mantenimiento125Limpieza125	
8. 9. 10.	Puesta 8.1. 8.2. Averías 9.1. 9.2. Servici 10.1. 10.1.1.	fuera de servicio       107         Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107         Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch111         s, posibles causas y su solución       113         Sistema de terminal MobileTouch       113         Sistema de terminal MobileTouch       113         Estación de carga MobileTouch       121         o y mantenimiento       125         Limpieza       125         Limpieza de la carcasa y de la pantalla       126	
8. 9. 10.	Puesta 8.1. 8.2. Averías 9.1. 9.2. Servici 10.1. 10.1.1. 10.1.2.	fuera de servicio107Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch111s, posibles causas y su solución113Sistema de terminal MobileTouch113Estación de carga MobileTouch121o y mantenimiento125Limpieza125Limpieza de la carcasa y de la pantalla.126Limpieza de los contactos126	
8. 9. 10.	Puesta 8.1. 8.2. Averías 9.1. 9.2. Servici 10.1. 10.1.1. 10.1.2. 10.2.	fuera de servicio       107         Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107         Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch111         6, posibles causas y su solución       113         Sistema de terminal MobileTouch       113         Estación de carga MobileTouch       113         Limpieza       125         Limpieza de la carcasa y de la pantalla       126         Mantenimiento       126	
8. 9. 10.	Puesta 8.1. 8.2. Averías 9.1. 9.2. Servici 10.1. 10.1.1. 10.1.2. 10.2. 10.3.	fuera de servicio107Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch1115, posibles causas y su solución113Sistema de terminal MobileTouch113Estación de carga MobileTouch121o y mantenimiento125Limpieza126Limpieza de la carcasa y de la pantalla.126Mantenimiento126Ponerse en contacto con el servicio al cliente.126	
8. 9. 10.	Puesta 8.1. 8.2. Averías 9.1. 9.2. Servici 10.1. 10.1.1. 10.1.2. 10.2. 10.3. Desech	fuera de servicio107Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch1115, posibles causas y su solución113Sistema de terminal MobileTouch113Estación de carga MobileTouch121o y mantenimiento125Limpieza126Limpieza de la carcasa y de la pantalla.126Mantenimiento126O merse en contacto con el servicio al cliente.126O127	
<ol> <li>8.</li> <li>9.</li> <li>10.</li> <li>11.</li> <li>12</li> </ol>	Puesta 8.1. 8.2. Averías 9.1. 9.2. Servici 10.1. 10.1.1. 10.1.2. 10.2. 10.3. Desech	fuera de servicio107Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.107Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch111s, posibles causas y su solución113Sistema de terminal MobileTouch113Estación de carga MobileTouch121o y mantenimiento125Limpieza de la carcasa y de la pantalla.126Limpieza de los contactos126Ponerse en contacto con el servicio al cliente127o127	

13.	lconos.	
14.	Declara	ación de conformidad CE140
15.	Acceso	rios141
	15.1.	Batería B50141
	15.2.	Estación de carga MobileTouch con fuente de alimentación
		EA10301142
	15.2.1.	Lápiz táctil Vectron143
	15.2.2.	Lápiz táctil multifunción143
	15.3.	Funda de piel144
	15.4.	Correa145
	15.5.	Cordón de seguridad145
	15.6.	Punto de acceso WiFi profesional146
	15.7.	Licencia para impresión en red WiFi146
	15.8.	Impresora Bixolon SPP-R200147
16.	Otros p	productos de Vectron148
	16.1.	Sistemas de terminales estacionarios148
	16.1.1.	Vectron POS ColorTouch
	16.1.2.	Vectron POS Mini150
	16.1.3.	Vectron POS Modular151
	16.1.4.	Vectron POS SteelTouch II152
	16.1.5.	Vectron POS SteelTouch Light153
	16.1.6.	Vectron POS SteelTouch PC154
	16.1.7.	Vectron POS Vario II155
	16.2.	Sistemas de terminales híbridos y móviles156
	16.2.1.	Vectron POS MobilePad157
	16.2.2.	Vectron POS MobilePro158
	16.2.3.	Vectron POS MobileXL159
	16.3.	Software159
	16.3.1.	Vectron Commander160
	16.3.2.	Vectron POS161
	16.3.3.	Vectron POS PC161
	16.4.	bonVito161



# Explicación de términos y de signos

En este capítulo conocerá los términos y los signos que se utilizan en este manual de usuario.

## 1.1. Normas de seguridad

Este manual de usuario contiene normas de seguridad que hacen referencia a los riesgos relacionados con el Vectron POS MobileTouch, llamado a partir de ahora MobileTouch.

Cada norma de seguridad consta de tres elementos, la palabra clave (1), la descripción (2) y el símbolo (3).



Fig. 1: Ejemplo de una norma de seguridad

## 1.1.1. Palabras clave

Las palabras clave le informan sobre un posible riesgo. El riesgo contiene información de la gravedad y las consecuencias de una lesión en relación con un peligro, así como de la posibilidad de que una lesión ocurra.

## A PELIGRO

La palabra clave "PELIGRO" define un peligro con riesgo elevado, que tiene como consecuencia la muerte o graves lesiones corporales si no se evita.

## A ADVERTENCIA

La palabra clave "ADVERTENCIA" define un peligro con riesgo medio, que podría tener como consecuencia la muerte o graves lesiones corporales si no se evita.

## A CUIDADO

La palabra clave "CUIDADO" define un peligro con bajo riesgo, que podría tener como consecuencias lesiones corporales reducidas o moderadas si no se evita.

## ATENCIÓN

La palabra clave "ATENCIÓN" define un peligro que podría tener como consecuencia daños materiales si no se evita.



## 1.1.2. Descripción

La información en cuanto a daños personales está dispuesta en el mismo orden en cada norma de seguridad.

#### Peligro por electrocución

- Corrientes intensas en la fuente de alimentación
- ► No abrir ninguna fuente de alimentación

#### Puede morir o sufrir quemaduras

 Utilizar únicamente fuentes de alimentación que no estén dañadas

La descripción contiene la siguiente información:

- Conocerá qué es peligroso.
- Conocerá los peligros a los que se expone y dónde se encuentra el peligro.
- Conocerá lo que no debe hacer.
- Conocerá las consecuencias de no prestar atención a la norma de seguridad.
- Aprenderá lo que debe hacer para evitar el peligro.

La información en cuanto a daños materiales está dispuesta en el mismo orden en cada norma de seguridad.

#### Los agentes de limpieza corrosivos pueden dañar las superficies

- ► No utilizar agentes de limpieza corrosivos
- Utilizar únicamente agentes de limpieza suaves o agua para limpiar

La descripción contiene la siguiente información:

- Conocerá lo que puede provocar daños materiales.
- Conocerá lo que no debe hacer.
- Aprenderá lo que debe hacer para evitar los daños materiales.

## 1.1.3. Símbolo

Toda norma de seguridad contiene un símbolo que indica gráficamente el peligro. Si no hay ningún símbolo de advertencia especial, se utiliza el símbolo de advertencia general.

Los símbolos de advertencia tienen el siguiente significado:

Símbolo de advertencia	Significado
	Signos de advertencia generales que advierten de daños personales.
$\wedge$	Signo de advertencia general de peligros para los que no existe ningún signo de advertencia especial.
	Signo de advertencia especial para peli- gros debidos a corriente eléctrica.
$\triangle$	Signo de advertencia especial para peli- gros debidos a altas temperaturas.

## 1.2. Referencias a información

Este manual de usuario contiene referencias a información útil para el manejo del MobileTouch.

El signo de información tiene el siguiente significado:



El signo de información indica referencias a información que puede ser útil al utilizar MobileTouch.



# 2. Normas de seguridad generales

En este capítulo conocerá los peligros que existen en relación con el uso del MobileTouch.

No olvide respetar las siguientes normas de seguridad:

<ul> <li>Peligro por electrocución</li> <li>Corrientes intensas en el cable de alimentación IEC y en la fuente de alimentación</li> <li>No abrir ninguna fuente de alimentación</li> <li>Puede morir o sufrir quemaduras</li> <li>Utilizar únicamente cables de alimentación IEC y fuentes de alimentación que no estén dañados</li> <li>Utilizar cables de alimentación IEC y fuentes de alimentación IEC y fuentes de alimentación en estado original</li> <li>Utilizar líquidos lejos del cable de alimentación IEC y de la fuente de alimentación</li> </ul>

ES

## A PELIGRO

#### Peligro por altas temperaturas

- Las baterías B50 pueden incendiarse
- No exponga las baterías B50 a ningún fuego ni a altas temperaturas
- Las baterías B50 no se deben abrir, dejar caer, tirar ni modificar

#### Sufrirá abrasiones o quemaduras

- Cargar las baterías B50 a una temperatura de las células de entre 0 y 45 °C y con una humedad del aire del 45 hasta el 85 por ciento
- Descargar las baterías B50 a una temperatura de las células de entre -20 y 60 °C y con una humedad del aire del 45 hasta el 85 por ciento
- Almacenar las baterías B50 a una temperatura ambiente de entre -20 y 35 °C y con una humedad del aire del 45 hasta el 85 por ciento

## 

#### Peligro por electrocución

- Cortocircuito en el circuito de baja tensión de la fuente de alimentación
- No verter ningún líquido sobre el MobileTouch, el cable de alimentación IEC y la fuente de alimentación

### Puede sufrir una descarga eléctrica

 Utilizar líquidos lejos del cable de alimentación IEC y de la fuente de alimentación



ATENCIÓN		
	<ul> <li>Daños en el MobileTouch</li> <li>Caída del MobileTouch desde la superficie de apoyo</li> <li>Transporte y envío del MobileTouch en un embalaje inadecuado</li> <li>Sobrevoltaje en la red eléctrica</li> <li>Sobrevoltaje por la conexión de una fuente de alimentación errónea</li> <li>El MobileTouch puede resultar dañado</li> <li>Colocar el MobileTouch sobre una superficie estable, plana y suficientemente grande</li> <li>Conservar el embalaje original</li> <li>Transportar y enviar el MobileTouch solo en el embalaje original</li> <li>Conectarla estación de carga del MobileTouch solo a un voltaje de entre 100 y 240 voltios</li> <li>Utilizar solo accesorios Vectron y accesorios autorizados por Vectron</li> </ul>	

ATENCIÓN		
	<ul> <li>Daños en las baterías B50</li> <li>Cortocircuito de la electrónica de la batería</li> <li>Las baterías B50 pueden resultar dañadas</li> <li>No tocar los contactos de las baterías B50 con objetos metálicos</li> <li>No verter ningún líquido sobre las baterías B50 ni utilizar líquidos para limpiarlas</li> <li>No seguir utilizando baterías dañadas</li> <li>No enviar baterías dañadas</li> <li>Entregar las baterías dañadas en un punto de recogida</li> </ul>	

ES

Modificación de la configuración y de la programación del MobileTouch         • Pérdida y modificación ilegal de datos         • Modificación ilegal de la configuración y de la programación         Usted puede sufrir pérdidas económicas y consecuencias penales         • Proteger mediante contraseñas los	ATENCIÓN		
<ul> <li>Asignar a cada empleado únicamente los</li> </ul>	Ŵ	<ul> <li>Modificación de la configuración y de la programación del MobileTouch         <ul> <li>Pérdida y modificación ilegal de datos</li> <li>Modificación ilegal de la configuración y de la programación</li> </ul> </li> <li>Usted puede sufrir pérdidas económicas y consecuencias penales         <ul> <li>Proteger mediante contraseñas los niveles de programación</li> <li>Asignar a cada empleado únicamente los</li> </ul> </li> </ul>	



# Información sobre este manual de usuario

Este manual de usuario forma parte del MobileTouch. El manual de usuario se ha de guardar junto con el MobileTouch. Si entrega el MobileTouch a un tercero, incluya también este manual de usuario.

## 3.1. Destinatarios

Este manual de usuario está redactado para el usuario final del MobileTouch.

#### 3.2. Objetivo

Este manual de usuario le informa sobre las funciones y características del MobileTouch. En él encontrará información sobre cómo poner en funcionamiento el MobileTouch, sobre su manejo y sobre cómo ponerlo fuera de servicio.

### 3.3. Servicio de atención del distribuidor

Vectron Systems AG es el fabricante del MobileTouch. Vectron no vende el MobileTouch directamente a los usuarios finales. El distribuidor técnico de Vectron a través del cual ha comprado el MobileTouch, es su persona de contacto en todas las cuestiones relativas al sistema de terminal.

Los sistemas de terminales MobileTouch suministrados por Vectron a los distribuidores técnicos de Vectron no han sido programados ni configurados. Su distribuidor técnico de Vectron debería haber programado y configurado su sistema MobileTouch de acuerdo con usted y con sus requerimientos. Por este motivo, este manual para el usuario solo contiene información aplicable a todos los sistemas de terminales MobileTouch, ya que el software Vectron POS debe estar programado individualmente para usted. Este manual de usuario no contiene información sobre la programación y la configuración del MobileTouch.

Su distribuidor técnico de Vectron debe haberle proporcionado capacitación y documentación detallada adaptada a su programación y configuración del software Vectron POS.



## 3.4. Aclaraciones del contenido

El capítulo "Especificación de funcionalidad" proporciona una visión general de las tareas para las cuales puede utilizar el MobileTouch. En el capítulo "Descripción del terminal" aprenderá de qué elementos consta el MobileTouch, dónde se encuentran, cómo se llaman y cuáles son sus funciones.

El capítulo "Puesta en servicio" explica los preparativos para la puesta en servicio del MobileTouch. El funcionamiento normal del MobileTouch se explica en el capítulo "Funcionamiento". El capítulo "Puesta fuera de servicio" describe cómo puede poner fuera de servicio el MobileTouch cuando no lo vaya a utilizar durante mucho tiempo.

En el capítulo "Averías, posibles causas y su solución" recibirá ayuda para solucionar las averías. El capítulo "Servicio y mantenimiento" le explica cómo limpiar el MobileTouch y recibir asistencia técnica.

En el capítulo "Desecho" se explica la forma de eliminar el MobileTouch después de su utilización. El "Glosario" explica abreviaturas y conceptos que se utilizan en relación con el MobileTouch. En el capítulo "Iconos" conocerá los elementos de mando gráficos del MobileTouch y su manejo.

La "Declaración de conformidad CE" certifica cuáles son las directivas que cumple el MobileTouch y con qué normas se ha fabricado.

El capítulo "Accesorios" le informa sobre productos adicionales que puede adquirir y utilizar con el MobileTouch. En el capítulo "Otros productos de Vectron" conocerá qué productos ofrece Vectron además del MobileTouch.

# 4. Especificación de funcionalidad

En este capítulo conocerá las características del MobileTouch. Además, obtendrá información sobre el empleo correcto y los datos técnicos del MobileTouch.

El MobileTouch es un sistema de terminal móvil formado por dos componentes: el sistema de terminal MobileTouch y la estación de carga MobileTouch. Usted ha comprado los componentes por separado.

El sistema de terminal MobileTouch consta del terminal MobileTouch y una batería B50.

La estación de carga MobileTouch consta de la estación de carga y la fuente de alimentación EA10301 con cable de alimentación IEC.

## 4.1. Sistema de terminal MobileTouch

El MobileTouch es un sistema de terminal portátil que también puede utilizar sin conexión a una red.

La carcasa de magnesio ligera y antisalpicaduras del sistema de terminal MobileTouch es muy resistente a los golpes.

A través de la pantalla táctil se introducen los datos como, por ejemplo, pedidos, utilizando el dedo o un lápiz táctil.

El sistema de terminal MobileTouch transmite los datos introducidos por WiFi inalámbrico. Es compatible con el estándar de seguridad WEP para el cifrado de datos. A través de la conexión de red inalámbrica se puede, por ejemplo, actualizar el software Vectron POS y leer datos de pedidos.



El sistema de terminal MobileTouch se puede conectar con varios Access Points o puntos de acceso y él mismo selecciona automáticamente el Access Point con la mayor intensidad de radioseñal. Con esta función se puede cubrir una gran área de recepción y de emisión. Su distribuidor técnico de Vectron puede comprobar por usted si el sistema de terminal MobileTouch se puede integrar en una WiFi existente.

Bluetooth permite la conexión inalámbrica de aparatos a corta distancia al sistema de terminal MobileTouch, por ejemplo impresoras portátiles.

Un sensor detecta si inclina el sistema de terminal MobileTouch. Su distribuidor técnico de Vectron puede configurar para usted el sistema de terminal MobileTouch, de forma que el contenido de la pantalla se incline 180 grados, por ejemplo para mostrar a un cliente un pedido o una factura.

En el sistema de terminal MobileTouch está integrado un altavoz. En caso de mensajes del sistema, el sistema de terminal MobileTouch puede informarle mediante tonos. Informe a su distribuidor técnico de Vectron si desea que le configure los sonidos.

Su distribuidor técnico de Vectron puede configurar el sistema de terminal MobileTouch de tal forma que, por ejemplo, la función de vibración integrada le informe cuando entren mensajes que ha enviado, por ejemplo, un ServiceCall.

El paquete de distribución del sistema de terminal MobileTouch incluye una batería B50. La batería de ion de litio proporciona energía para una duración de hasta diez horas, dependiendo de las condiciones del entorno y del uso. La duración de la batería depende, por ejemplo, de si está encendida la WiFi y de si está programada la función de ahorro de energía. Además de la batería, en el sistema de terminal MobileTouch está instalada otra batería de respaldo que suministra energía al sistema de terminal MobileTouch cuando cambia la batería.

Los datos se mantienen guardados en el sistema de terminal MobileTouch cuando cambia la batería o cuando esta está descargada, ya que los datos se guardan en una memoria flash después de introducirlos.

El sistema de terminal MobileTouch dispone de una función de ahorro de energía, con la que se pueden desactivar componentes. Gracias al menor consumo de energía, puede prolongar la duración del funcionamiento del sistema de terminal MobileTouch en función de las condiciones del entorno y del uso.

La programación y la configuración del sistema de terminal MobileTouch serán adaptadas a sus necesidades por su distribuidor técnico de Vectron.

## 4.2. Software Vectron POS

El MobileTouch se suministra con un software Vectron POS configurado y programado por su distribuidor técnico de Vectron.

Todos los sistemas de terminales Vectron utilizan el mismo software Vectron POS. La interfaz de usuario puede adaptarse individualmente a los diferentes sistemas de terminales móviles y estacionarios.

Las funciones, que se pueden usar con el software Vectron POS instalado, dependen de la versión de software utilizada, de la configuración y de la programación del MobileTouch.



## 4.3. Estación de carga MobileTouch

En la estación de carga MobileTouch puede cargar al mismo tiempo hasta tres baterías B50: dos en los compartimentos para baterías de la estación de carga, y otra si se inserta la batería en el sistema de terminal MobileTouch y el sistema de terminal está colocado en la estación de carga. Durante el proceso de carga en la estación de carga MobileTouch puede utilizar el sistema de terminal MobileTouch.

La carga en la estación de carga MobileTouch de una batería descargada dura aproximadamente 2,5 horas. La estación de carga necesita más tiempo para cargar la batería instalada en el sistema de terminal MobileTouch, si este está encendido. El indicador luminoso del sistema de terminal MobileTouch y los iniciadores de carga en los compartimentos de las baterías le indican si las baterías B50 colocadas se están cargando o si están cargadas.

### 4.4. Uso correcto

El sistema de terminal MobileTouch puede utilizarse como sistema de terminal móvil. La estación de carga MobileTouch puede utilizarse para cargar las baterías B50.

La estación de carga MobileTouch se debe conectar a una toma de corriente protegida con salida para tierra física mediante el cable de alimentación IEC suministrado, y la fuente de alimentación EA10301. No es correcto el uso de otras fuentes de alimentación ni otros cables de alimentación IEC. El suministro eléctrico debe protegerse mediante un interruptor para fallas o sobre cargas de corriente (breaker). El sistema de terminal MobileTouch, la estación de carga MobileTouch, la fuente de alimentación EA10301 y la batería B50 no se deben abrir. En el sistema de terminal, la estación de carga y sus accesorios no se deben realizar modificaciones.

El propietario del sistema de terminal MobileTouch es responsable de guardar y asegurar los datos generados con el MobileTouch. Los datos deben procesarse y guardarse de tal forma que, por ejemplo, cumplan las exigencias de las autoridades financieras.

Los empleados pueden modificar los datos almacenados, la configuración y la programación del sistema de terminal MobileTouch según la configuración y programación del software Vectron POS, por ejemplo, la tabla de artículos o de derechos para empleados. Además, los empleados pueden ejecutar funciones, como por ejemplo anular pedidos, cuando estas están activadas en la gestión de los derechos del sistema de terminales.

Deberá proteger su sistema de tal forma que no se pueda acceder a todos los niveles de programación, para evitar cambios no deseados. Estos niveles de programación pueden protegerse utilizando contraseñas.

En la tabla de derechos del sistema de terminales deberán asignarse los derechos necesarios para cada empleado. Las contraseñas deben ser conocidas únicamente por el empleado correspondiente.

Los derechos para empleados deben concederse cuidadosamente, dado que los empleados, según los derechos que les hayan sido asignados, pueden modificar la configuración, la programación y los datos. Estas modificaciones pueden tener daños económicos y consecuencias penales, dado que, por ejemplo, los datos almacenados podrían dejar de cumplir las exigencias de las autoridades financieras.



El propietario del sistema de terminal MobileTouch es responsable de conceder los derechos a los empleados. Antes de la puesta en servicio, su distribuidor técnico de Vectron deberá diseñar con usted un plan para conceder los derechos de los empleados y asignar a cada empleado del sistema de terminal MobileTouch únicamente los derechos que le sean necesarios.

Su distribuidor técnico de Vectron es responsable de la programación y la configuración del MobileTouch. Vectron le recomienda que no realice por su cuenta ningún cambio en la programación y la configuración. Para cualquier pregunta o sugerencia sobre la programación y la configuración, diríjase a su distribuidor técnico de Vectron.

El sistema de terminal MobileTouch, la batería B50 y la estación de carga MobileTouch solo se deben utilizar en las condiciones ambientales descritas en el capítulo 4.5 "Datos técnicos" de la página 28. No es correcta la utilización de los componentes fuera de estas condiciones del entorno. La estación de carga MobileTouch no debe instalarse al aire libre.

La pantalla táctil únicamente debe tocarse con lápices táctiles y con los dedos.

La batería B50 puede cargarse en la estación de carga MobileTouch, o bien en el sistema de terminal MobileTouch si este está colocado en la estación de carga MobileTouch.

Para el funcionamiento del MobileTouch solo se pueden utilizar accesorios originales Vectron o autorizados por Vectron. Su distribuidor técnico de Vectron le informará sobre los accesorios que puede utilizar con el MobileTouch. Guarde el material de embalaje para un posible envío. Guarde el sistema de terminal MobileTouch y la estación de carga MobileTouch en el embalaje original. Vectron AG no admitirá los daños, directos o indirectos, ocasionados por un embalaje indebido.

El empleo correcto incluye también la lectura y la comprensión de este manual de usuario. Además se deben tener en cuenta imprescindiblemente las prescripciones para la prevención de accidentes.

No es correcto otro empleo que no sea el descrito. Vectron Systems AG no asume ninguna responsabilidad por daños o lesiones que se produzcan a consecuencia de un uso indebido.

## 4.5. Datos técnicos

En este apartado conocerá los datos técnicos del MobileTouch.

## 4.5.1. Sistema de terminal MobileTouch

Datos técnicos del sistema de terminal MobileTouch		
Diagonal de pantalla	10,9 cm (4,3")	
Tipo de pantalla	TFT-LCD	
lluminación	Retroiluminación LED	
Tamaño de pantalla	5,4 x 9,5 cm; activo	
Resolución	480 x 272 píxeles	
Colores	hasta 256	
Entrada de datos	Pantalla táctil	
Carcasa	Dos piezas de magnesio, a prueba de salpicaduras	
Procesador	Marvell PXA270, 416 MHz	
Memoria de trabajo	128 MB SDRAM	



Datos técnicos del sistema de terminal MobileTouch		
Memoria de gran capacidad	Memoria Flash de 1 GB	
Puerto USB	USB Mini-B	
Ranura para tarjetas SD	para tarjetas MicroSD hasta 4 GB y tarjetas MicroSDHC hasta 32 GB	
Red inalámbrica	IEEE 802.11b/g	
Bluetooth	2.0 + EDR	
Audio	Altavoz mono, 1 W	
Sensor de orienta- ción	Sensor de orientación de cuatro vías	
Alarma vibratoria	integrada	
Suministro eléctrico	Batería de ion litio, 2200 mAh	
Batería de respaldo	integrada	
Consumo de poten- cia	de 0,6 a 2,5 W	
Temperatura	Almacenamiento: de -20 a 70 °C Operación: de -10 a 50 °C	
Humedad del aire	de 10 a 80 %, no condensado	
Medidas (An x Al x Pr)	8,19 x 15,99 x 2,3 cm	
Peso	300 g, incluyendo la batería	
Autorizaciones	CE, FCC	

## 4.5.2. Batería B50

Datos técnicos de la batería B50	
Tipo	Batería de iones de litio
Capacidad de carga	2200 mAh
Voltaje	3,7 V
Temperatura	Almacenamiento: de -20 a 35 °C Carga: temperatura de las células de 0 a 45 °C Descarga: temperatura de las célu- las de -20 a 60 °C
Humedad del aire	de 45 a 85 %, sin condensación
Durabilidad	aprox. 500 ciclos de carga
Medidas (An x Al x Pr)	5,3 x 4,2 x 1,4 cm
Peso	55 g

## 4.5.3. Estación de carga MobileTouch

Datos técnicos de la estación de carga MobileTouch				
Voltaje de entrada	12 V de voltaje continuo			
Corriente de entrada	máx. 1 A			
Corriente de salida	máx. 3,4 A			
Consumo de poten- cia	de 4,5 a 25 W			
Temperatura	Almacenamiento: de -20 a 70 °C Operación: de 0 a 35 °C			
Humedad del aire	de 45 a 85 %, sin condensación			
Medidas (An x Al x Pr)	14,57 x 5,45 x 12,28 cm			
Peso	265 g			



## 4.5.4. Fuente de alimentación EA10301

Datos técnicos de la	fuente de alimentación EA10301			
Voltaje de entrada	de 100 a 240 V de voltaje alterno			
Corriente de entrada	máx. 1 A			
Voltaje de salida	12 V de voltaje continuo			
Corriente de salida	máx. 2,5 A			
Potencia de salida	máx. 30 W			
Consumo de poten- cia	36 W; típica			
Pérdida en vacío	máx. 0,5 W			
Temperatura	Almacenamiento: de -20 a 85 °C Operación: de 0 a 40 °C			
Humedad del aire	Almacenamiento: de 5 a 90 %, sin condensación Operación: de 10 a 90 %, sin con- densación			
Medidas (An x Al x Pr)	4,5 x 9,8 x 3,1 cm			
Peso	220 g			
Autorizaciones	UL/CUL, TÜV, CE, CB, FCC, DOIR+C-TICK, SEMKO, BSMI, CCC			

ES

## 4.5.5. Software Vectron POS

Datos técnicos del software Vectron POS				
100.000	artículos *			
65.535	departamentos *			
2.000	empleados *			
65.535	mesas o clientes *			
200	terminales conectadas *			
100	impresoras conectadas *			

\* Valores máximos que solo se pueden alcanzar con una programación especial.



# 5. Descripción del terminal

En este capítulo aprenderá de qué elementos consta el MobileTouch, dónde se encuentran, cómo se llaman y cuáles son sus funciones.

## 5.1. Paquete de distribución

El MobileTouch está formado por dos componentes que ha adquirido por separado: el sistema de terminal MobileTouch y la estación de carga MobileTouch.

El envío del sistema de terminal MobileTouch incluye las piezas enumeradas a continuación. Tras la recepción del envío, compruebe que esté completo.

- Sistema de terminal Vectron POS MobileTouch
- Batería B50
- Software Vectron POS con licencia
- Correa de mano
- Manual de usuario
- Caja de cartón para transporte

El envío de la estación de carga MobileTouch incluye las piezas enumeradas a continuación. Tras la recepción del envío, compruebe que esté completo.

- Estación de carga Vectron POS MobileTouch
- Fuente de alimentación externa EA10301
- Cable de alimentación IEC
- Caja de cartón para transporte

## 5.2. Descripción del terminal

En este apartado aprenderá de qué componentes consta el MobileTouch, dónde se encuentran y cómo se llaman.





5.2.1. Vista desde delante del sistema de terminal MobileTouch

> Fig. 2: Vista desde delante del sistema de terminal MobileTouch

Pos.	Nombre
1	Tecla de encendido y apagado
2	Pantalla táctil
3	Parte delantera de la carcasa
4	Parte trasera de la carcasa
5	Indicador luminoso

#### Tecla de encendido y apagado, pos. 1

Con la tecla de encendido y apagado puede encender el sistema de terminal MobileTouch y ponerlo en reposo.

#### Pantalla táctil pos. 2

A través de la pantalla táctil puede introducir datos en el sistema de terminal MobileTouch con un lápiz táctil o con los dedos.

#### Indicador luminoso, pos. 5

El indicador luminoso le indica mediante colores los estados de funcionamiento del sistema de terminal MobileTouch.

El MobileTouch está retirado de la estación de carga:

Estado	WiFi desacti- vado	WiFi activado permanente- mente	WiFi activado tem- poralmente
La carga de la batería es mayor del 10 por ciento	sin indica- ción	azul fijo	azul intermitente
La carga de la batería es menor de 10 por ciento	rojo intermi- tente	magenta o azul intermitente	rojo, azul o magenta intermitente
La carga de la batería es menor de 5 por ciento	rojo fijo	rojo fijo	rojo fijo


Estado	WiFi desacti- vado	WiFi activado permanente- mente	WiFi activado tem- poralmente
La batería está cargada	verde fijo	turquesa fijo	verde o tur- quesa intermitente
La batería se está cargan- do.	naranja fijo	rosa claro fijo	naranja o rosa claro intermitente

El MobileTouch está colocado en la estación de carga:

ES

### 5.2.2. Vista desde atrás del sistema de terminal MobileTouch



Fig. 3: Vista desde atrás del sistema de terminal MobileTouch

Pos.	Nombre
1	Ranura
2	Antena; oculta detrás de la carcasa
3	Altavoz
4	Tecla de "Reset"
5	Tornillo del compartimento de la batería
6	Tapa del compartimento de la batería
7	Ranura
8	Ranura



Ranura, pos. 1, 7, 8

En las ranuras se puede enganchar la correa de mano incluida en el suministro, o bien un cordón de seguridad que se puede adquirir como accesorio.

#### Antena, pos. 2

A través de la antena, el sistema de terminal MobileTouch recibe señales de Bluetooth y de WiFi.

### Altavoz, pos. 3

A través del altavoz, el sistema de terminal MobileTouch puede reproducir, por ejemplo, sonidos del sistema que indican mensajes del sistema de terminal MobileTouch.

#### Tecla de "Reset", pos. 4

Con la tecla de "Reset" se puede reiniciar el sistema de terminal MobileTouch tal como se describe en el capítulo 7.12 "Reiniciar el sistema de terminal MobileTouch" de la página 106.

#### Tornillo del compartimento de la batería, pos. 5

El tornillo del compartimento de la batería sujeta la tapa del compartimento de la batería al sistema de terminal MobileTouch.

### Tapa del compartimento de la batería, pos. 6

La tapa del compartimento de la batería cierra el compartimento de la batería del sistema de terminal MobileTouch.

### 5.2.3. Vista en detalle del sistema de terminal MobileTouch



Fig. 4: Vista en detalle del sistema de terminal MobileTouch

Pos.	Nombre
1	Sensor de cierre
2	Placa de características
3	Contactos para la batería B50
4	Contactos para la estación de carga MobileTouch
5	Compartimento de la batería
6	Liberador de la batería

### Sensor de cierre, pos. 1

El sensor de cierre registra si está sujeta la tapa del compartimento de la batería al sistema de terminal



MobileTouch. Si no está sujeta la tapa del compartimento de la batería, no puede encender el sistema de terminal MobileTouch.

#### Placa de características, pos. 2

En la placa de características puede identificar unívocamente el sistema de terminal MobileTouch. Contiene el nombre del producto y el número de serie del sistema de terminal MobileTouch.

### Contactos para la batería B50, pos. 3

El sistema de terminal MobileTouch recibe corriente a través de los contactos para la batería B50.

La batería B50 instalada en el compartimento de la batería se carga a través de los contactos para la batería B50 si el sistema de terminal MobileTouch está colocado en la estación de carga MobileTouch.

### Contactos para la estación de carga MobileTouch, pos. 4

A través de los contactos para la estación de carga MobileTouch se carga la batería B50 instalada en el compartimento de la batería.

### Compartimento de la batería, pos. 5

En el compartimento de la batería se coloca la batería B50 incluida en el paguete de distribución.

### Liberador de la batería, pos. 6

Con el liberador de la batería puede soltar la batería B50 del compartimento de la batería.

### 5.2.4. Vista de la batería B50



Fig. 5: Vista de la batería B50

Pos.	Nombre	
1	Placa de características	
2	Contactos de la batería	
3	Orificio para fijar batería	
4	Orificio para fijar batería	



#### Placa de características, pos. 1

En la placa de características puede identificar unívocamente la batería B50. Contiene el nombre del producto y el número de serie de la batería B50.

#### Contactos de la batería, pos. 2

A través de los contactos de la batería se suministra corriente al sistema de terminal MobileTouch a través de la batería B50.

La batería se carga a través de los contactos de la batería cuando está instalada en el compartimento de la batería de la estación de carga MobileTouch. La batería también se carga a través de los contactos de la batería cuando está instalada en el sistema de terminal, y este está colocado en la estación de carga.

### Orificio para fijar batería, pos. 3, 4

Los orificios para fijar batería fijan la batería B50 en el compartimento de la batería del sistema de terminal MobileTouch o en el compartimento de la batería de la estación de carga MobileTouch.

### 5.2.5. Vista desde arriba de la estación de carga MobileTouch



Fig. 6: Vista desde arriba de la estación de carga MobileTouch

Pos.	Nombre	
1	Liberador de la batería	
2	Compartimento de la batería	
3	Indicador de carga	
4	Contactos de la estación de carga para el sistema de terminal MobileTouch	
5	Indicador luminoso	
6	Compartimento para el MobileTouch	
7	Indicador de carga	
8	Compartimento de la batería	
9	Liberador de la batería	



#### Liberador de la batería, pos 1, 9

Con los liberadores de baterías puede soltar las baterías B50 de los compartimentos de las baterías.

#### Compartimento de la batería, pos. 2, 8

En los compartimentos de baterías puede colocar baterías B50 y cargarlas.

#### Indicador de carga, pos. 3, 7

Los indicadores de carga le indican el nivel de carga de las baterías B50.

Color	Intervalo	Estado
naranja	intermi- tente	La batería se está cargando.
naranja inter- rápido	Los contactos de la estación de carga para el sistema de terminal MobileTouch no hacen contacto o la batería está defectuosa	
naranja	fijo	La batería está cargada completa- mente

### Contactos de la estación de carga para el sistema de terminal MobileTouch, pos. 4

A través de los contactos de la estación de carga para el sistema de terminal MobileTouch se carga la batería B50 instalada en el sistema de terminal.

#### Indicador luminoso, pos. 5

El indicador luminoso se enciende en color verde cuando la estación de carga MobileTouch está alimentada por corriente.

#### Compartimento para el MobileTouch, pos. 6

En el compartimento para el MobileTouch puede colocar el sistema de terminal MobileTouch para cargar la batería B50.

### 5.2.6. Vista desde abajo de la estación de carga MobileTouch



Fig. 7: Vista desde abajo de la estación de carga MobileTouch

Pos.	Nombre
1	Orificio para paso del cable de corriente
2	Clavija
3	Placa de características



#### Orificio para paso del cable de corriente, pos. 1

La línea de corriente de la fuente de alimentación se introduce a través del orificio para la línea de corriente.

#### Clavija, pos. 2

En la clavija se enchufa el conector de la línea de corriente de la fuente de alimentación.

#### Placa de características, pos. 3

En la placa de características puede identificar unívocamente la estación de carga MobileTouch. Contiene el nombre del producto y el número de serie de la estación de carga MobileTouch.

### 5.2.7. Vista de la fuente de alimentación EA10301



Fig. 8: Vista de la fuente de alimentación EA10301

Pos.	Nombre
1	Línea de corriente
2	Conector de línea de corriente
3	Enchufe IEC
4	Placa de características



#### Conector de línea de corriente, pos. 2

El conector de la línea de corriente se enchufa en la clavija de la estación de carga.

#### Enchufe IEC pos. 3

En el enchufe IEC se conecta el cable de alimentación IEC.

#### Placa de características, pos. 4

En la placa de características puede identificar unívocamente la fuente de alimentación MobileTouch.

### 5.2.8. Vista del cable de alimentación IEC



Fig. 9: Vista del cable de alimentación IEC

Pos.	Nombre
1	Conector IEC
2	Enchufe con contacto a tierra



Conector IEC, pos. 1

El conector IEC se conecta al enchufe IEC de la fuente de alimentación.

### Enchufe con contacto a tierra, pos. 2

El enchufe con contacto a tierra se conecta a una toma de corriente protegida mediante un interruptor para fallas o sobrecargas de corriente (breaker). El aspecto del enchufe con contacto a tierra puede diferir del que aparece en la ilustración.

### 5.3. Medidas



Fig. 10: Sistema de terminal MobileTouch (medidas en milímetros)







Fig. 12: Altura total del sistema de terminal MobileTouch en la estación de carga MobileTouch (medidas en milímetros)

ES

## 6. Puesta en servicio

En este capítulo aprenderá la forma de poner en funcionamiento el MobileTouch.

El sistema de terminal MobileTouch debe haber sido programado y configurado para usted por su distribuidor técnico de Vectron antes de la puesta en servicio. Él le ayudará durante este proceso.

Antes de la puesta en servicio, su distribuidor técnico de Vectron le enseñará a utilizar el MobileTouch. Además, debe informarle sobre las funciones del sistema de terminales MobileTouch y adaptarlo a sus necesidades.

Algunas funciones útiles e importantes son, por ejemplo:

- La instalación y la configuración de los puntos de acceso (APs)
- La configuración de las señales acústicas y ópticas
- Introducir artículos en las tablas de artículos
- La configuración de la interfaz de usuario
- La configuración de las contraseñas de los usuarios
- La configuración de informes
- La configuración de la copia de seguridad
- El codificado de la red inalámbrica
- El ahorro de energía
- La carga y descarga de la batería B50
- El manejo del sistema de terminales MobileTouch
- La utilización del sistema de terminal MobileTouch en redes inalámbricas



### 6.1. Instalación de la estación de carga MobileTouch

En este apartado aprenderá a instalar la estación de carga MobileTouch y conectarla a la alimentación eléctrica.

### 6.1.1. Elegir el lugar de instalación para la estación de carga MobileTouch

En este apartado aprenderá qué características debería tener el lugar de instalación para la estación de carga MobileTouch.



- Instale la estación de carga MobileTouch en un lugar bien ventilado, donde la temperatura se encuentre entre 0 y 35 °C, y la humedad del aire entre el 45 y el 80 por ciento.
- No cubra la estación de carga.
- Elija el lugar de instalación de manera que no reciba radiación solar directa en la estación de carga MobileTouch.
- Coloque la estación de carga MobileTouch sobre una superficie estable, plana y suficientemente amplia.
- Instale la estación de carga MobileTouch de manera que no puedan fluir líquidos por la estación de carga, la fuente de alimentación y el cable de alimentación IEC.
- Preste atención a colocar los cables de modo que no estén sometidos a tracción.

• Preste atención a colocar los cables de modo que no se tropiece con ellos.

### 6.1.2. Conectar la estación de carga MobileTouch a la alimentación eléctrica

En este apartado aprenderá a conectar la estación de carga MobileTouch a la alimentación eléctrica.

• Coloque la estación de carga MobileTouch sobre una superficie lisa, estable y suficientemente amplia.







• Enchufe el conector de la línea de corriente de la fuente de alimentación en la clavija de la estación de carga.

Fig. 13: Enchufe el conector de la línea de corriente en la clavija

- Pase la línea de corriente de la fuente de alimentación a través del orificio para la línea de corriente.
- Coloque la estación de carga MobileTouch en un lugar que presente las características descritas en el capítulo 6.1.1 "Elegir el lugar de instalación para la estación de carga MobileTouch" de la página 55.



• Conecte el conector IEC del cable de alimentación IEC en el enchufe IEC de la fuente de alimentación.

Fig. 14: Enchufar el conector IEC en el enchufe IEC



• Conecte el enchufe con contacto a tierra del cable de alimentación IEC a una toma de corriente con puesta a tierra protegida mediante un interruptor para fallas o sobrecargas de corriente (breaker).



### 6.2. Colocar baterías B50 y cargarlas

En este apartado aprenderá a insertar baterías B50 en la estación de carga MobileTouch y en el sistema de terminal MobileTouch y cargarlas.

Antes de utilizar por primera vez el sistema de terminal MobileTouch debe cargar completamente la batería B50 suministrada.

En la estación de carga MobileTouch puede cargar al mismo tiempo hasta tres baterías B50: dos en los compartimentos para baterías de la estación de carga, y otra si se inserta la batería en el sistema de terminal MobileTouch y el sistema de terminal está colocado en la estación de carga.

### 6.2.1. Colocar baterías B50 en la estación de carga MobileTouch y cargarlas

En este apartado aprenderá a colocar baterías B50 en la estación de carga MobileTouch y a cargarlas.

La estación de carga MobileTouch debe estar instalada tal como se describe en el capítulo 6.1 "Instalación de la estación de carga MobileTouch" de la página 55 para cargar baterías B50.

En los compartimentos de baterías de la estación de carga MobileTouch puede cargar simultáneamente hasta dos baterías B50.

ATENCIÓN	
	<ul> <li>Daños en la estación de carga MobileTouch en caso de uso de baterías no permitidas</li> <li>▶ Comprobar la placa de características de la batería antes de colocarla</li> <li>▶ Insertar únicamente baterías B50 en la estación de carga MobileTouch</li> </ul>



- Sujete la batería B50 con la mano.
- Sujete la batería B50 de tal forma que la placa de características quede hacia abajo y los orificios para fijar batería queden oblicuos hacia abajo, en dirección al compartimento para el MobileTouch.





• Coloque la batería B50 en uno de los compartimentos de las baterías de la estación de carga MobileTouch.

Fig. 15: Colocar la batería B50 en el compartimento de la batería

• Presione hacia abajo la batería B50 cerca del liberador de la batería, hasta que encaje.



Fig. 16: Encajar la batería B50

• Compruebe si se carga la batería.

ES



i	La carga completa de una batería B50 vacía requiere aproximadamente 2,5 horas. Retire las baterías solo cuando estén completamente cargadas.
---	---



### 6.2.2. Colocar la batería B50 en el sistema de terminal MobileTouch

En este apartado aprenderá cómo se coloca la batería B50 en el sistema de terminal MobileTouch.



- Coloque el sistema de terminal MobileTouch con la pantalla táctil apoyada en una superficie lisa.
- Utilizando una moneda, gire en sentido antihorario el tornillo del compartimento de la batería, hasta que se desenganche.



Fig. 17: Soltar el tornillo del compartimento de la batería

- Levante la tapa del compartimento de la batería por medio del tornillo del compartimento de la batería.

Fig. 18: Levantar la tapa del compartimento de la batería

- Quite la tapa del compartimento de la batería.
- Sujete la batería B50 con la mano.
- Sujete la batería B50 de tal forma que la placa de características quede hacia abajo y los orificios para fijar la batería queden oblicuos hacia abajo, en dirección a los contactos de carga.



• Coloque la batería B50 en el compartimento de la batería.



Fig. 19: Colocar la batería B50 en el compartimento de la batería

• Presione hacia abajo la batería B50 cerca del liberador de la batería, hasta que encaje.



Fig. 20: Encajar la batería B50

• Coloque la tapa del compartimento de la batería en el compartimento de la batería.



• Con una moneda, gire el tornillo del compartimento de la batería en sentido horario y apriételo.

Fig. 21: Fijar el tornillo del compartimento de la batería

### 6.2.3. Colocar el sistema de terminal MobileTouch en la estación de carga y cargar una batería Akku B50

En este apartado aprenderá cómo colocar el sistema de terminal MobileTouch en la estación de carga para cargar la batería B50.

La estación de carga MobileTouch debe estar instalada según la descripción en el capítulo 6.1 "Instalación de la estación de carga MobileTouch" de la página 55. La batería B50 debe estar colocada en el sistema de terminal MobileTouch tal como se describe en el capítulo 6.2.2 "Colocar la batería B50 en el sistema de terminal MobileTouch" de la página 63 para ser cargada.





• Coloque el sistema de terminal MobileTouch en la estación de carga MobileTouch.

Fig. 22: Colocar el sistema de terminal MobileTouch en la estación de carga

• Compruebe si se carga la batería.



El indicador luminoso del sistema de terminal MobileTouch se enciende fijo de color naranja o rosa claro cuando se está cargando la batería B50.





La carga completa de una batería B50 vacía requiere aproximadamente 2,5 horas. Retire el sistema de terminal MobileTouch solamente una vez que la batería B50 esté completamente cargada.



### 6.3. Configurar la red inalámbrica

A través de una red inalámbrica, el sistema de terminal MobileTouch puede, por ejemplo, enviar datos a otros sistemas de terminales y recibirlos de ellos.

El sistema de terminal MobileTouch dispone de un módulo WiFi para incorporar el sistema de terminal en una red inalámbrica en el modo de infraestructura. En el modo de infraestructura debe existir y estar configurado un punto de acceso para poder utilizar una red inalámbrica. El punto de acceso regula la comunicación entre los aparatos en las redes inalámbricas.

El módulo WiFi se puede programar y configurar de manera que el WiFi se active únicamente cuando se transmiten datos, por ejemplo para ahorrar energía.

Su distribuidor técnico de Vectron puede configurar para usted la red inalámbrica. Lea las indicaciones siguientes y, si tiene alguna pregunta o sugerencia sobre la instalación, la programación y la configuración, consulte a su distribuidor técnico de Vectron.

ATENCIÓN	
$\bigwedge$	<ul> <li>Acceso a sus datos por parte de terceros</li> <li>No utilizar ninguna conexión a la red sin codificar</li> <li>Los datos transmitidos en la red deben estar codificados</li> <li>La codificación debe ser configurada en todo caso por su distribuidor técnico de Vectron para proteger sus datos contra el acceso por parte de personas no autorizadas</li> </ul>

- La antena del punto de acceso (AP), a la que emite los datos el sistema de terminal MobileTouch, debe estar colocada como mínimo a una distancia de dos metros por encima del suelo para favorecer la buena calidad de la radioseñal entre el sistema de terminal MobileTouch y el punto de acceso.
- La antena del punto de acceso debe estar orientada de tal forma que el punto de acceso pueda recibir radioseñales del sistema de terminal MobileTouch procedentes de toda el área de movimiento del empleado.
- La potencia de la red inalámbrica, así como el alcance de la radioseñal, depende del punto de acceso utilizado y de los obstáculos. Los obstáculos, como por ejemplo árboles, paredes y personas, que se encuentren entre la antena del sistema de terminal MobileTouch y la antena del punto de acceso, reducen el alcance.
- El nombre de la red, denominado SSID del punto de acceso, no debe estar oculto, ya que de lo contrario el sistema de terminal MobileTouchno puede establecer una conexión con el punto de acceso.
- En una red de terminales debe estar instalada la misma versión del software Vectron POS en todos los sistemas de terminal.



### 6.4. Configurar Bluetooth

A través de Bluetooth se puede conectar el sistema de terminal MobileTouch de manera inalámbrica, por ejemplo con impresoras.

Su distribuidor técnico de Vectron puede configurar Bluetooth para usted. Lea las indicaciones siguientes y, si tiene alguna pregunta o sugerencia sobre la instalación, la programación y la configuración, consulte a su distribuidor técnico de Vectron.

La potencia de Bluetooth, así como el alcance de la radioseñal, depende del receptor de Bluetooth utilizado y de los obstáculos. Los obstáculos, como por ejemplo árboles, paredes y personas, que se encuentren entre las antenas del sistema de terminal MobileTouch y la antena del receptor de Bluetooth, reducen el alcance.

# 6.5. Sujetar la correa de mano en el sistema de terminal MobileTouch

En este apartado se explica cómo enganchar la correa de mano al sistema de terminal MobileTouch.

A continuación se describe cómo enganchar la correa de mano si sujeta el sistema de terminal MobileTouch con la mano izquierda y lo maneja con la mano derecha.

Puede enganchar la correa de mano en la ranura situado al otro lado, de forma que sujete el sistema de terminal MobileTouch con la mano derecha y lo maneje con la mano izquierda.

- Coloque el sistema de terminal MobileTouch con la pantalla táctil apoyada en una superficie lisa.
- Coloque la correa de mano delante de usted, tal como se muestra en la ilustración, de forma que el botón a presión quede en el lado más alejado del aparato.
- Introduzca el bucle a través de la ranura.



Fig. 23: Introducir el bucle a través de la ranura

• Pase la correa de mano a través del bucle.



Fig. 24: Pasar la correa de mano a través del bucle


- Introduzca el bucle a través de la ranura.
- Introduzca el botón a presión a través del bucle.



- Fig. 25: Introducir el bucle a través de la ranura e introducir el botón a presión a través del bucle
- Cierre el botón a presión.



Fig. 26: Cerrar el botón a presión

### 6.6. Sujetar el cordón de seguridad en el sistema de terminal MobileTouch

En este apartado aprenderá cómo enganchar al sistema de terminal MobileTouch el cordón de seguridad que se puede adquirir como accesorio.

• Coloque el sistema de terminal MobileTouch con la pantalla táctil apoyada en una superficie lisa.



• Introduzca el bucle a través de la ranura.

Fig. 27: Introducir el bucle a través de la ranura



• Introduzca el gancho a través del bucle.



Fig. 28: Introducir el gancho a través del bucle

• Pase el cordón de seguridad a través del bucle.



Fig. 29: Pasar el cordón de seguridad a través del bucle

# 6.7. Sujetar la funda de piel

En este apartado aprenderá cómo enganchar al cinturón o a la correa la funda de piel que se puede adquirir como accesorio.

• Pase el soporte de la funda de piel alrededor del cinturón o de la correa.



Fig. 30: Sujetar el soporte a la correa

• Cierre el velcro presionando.



Fig. 31: Cerrar el velcro presionando



# 6.8. Ponerse la correa

En este apartado se explica cómo se pone la correa que se puede adquirir como accesorio.

- Colóquese la correa alrededor de la cadera.
- Cierre la correa.



Fig. 32: Cerrar la correa

• Ajuste la longitud de la correa utilizando el mecanismo de ajuste, de forma que la correa le quede ajustada al cuerpo.

ES

# 6.9. Sujetar el cordón de seguridad a la funda de piel

En este apartado aprenderá cómo sujetar el cordón de seguridad a la funda de piel que se puede adquirir como accesorio.

• Sujete el gancho del cordón de seguridad en la ranura de la funda de piel.



Fig. 33: Sujetar el gancho en la ranura



- Pulse brevemente la tecla de encendido y apagado para poner el sistema de terminal MobileTouch en reposo.
- Introduzca el sistema de terminal MobileTouch en la funda de piel, tal como se muestra en la ilustración siguiente.



Fig. 34: Introducir el sistema de terminal MobileTouch en la funda de piel

# 7. Funcionamiento

En este capítulo aprenderá a utilizar el MobileTouch en condiciones normales de operación.



## 7.1. Sujetar con la mano el sistema de terminal MobileTouch

En este apartado aprenderá a sujetar el sistema de terminal MobileTouch.





- 1
- Sujete el sistema de terminal MobileTouch tal como se muestra en la ilustración siguiente.

Fig. 35: Sujetar con la mano el sistema de terminal MobileTouch

## 7.2. Transportar el sistema de terminal MobileTouch

En este apartado aprenderá a transportar el sistema de terminal MobileTouch.



## 7.2.1. Transportar el sistema de terminal MobileTouch con la correa de mano

En este apartado aprenderá cómo transportar el sistema de terminal MobileTouch con la correa de mano.

El requisito es que haya fijado la correa de mano tal como se describe en el capítulo 6.5 "Sujetar la correa de mano en el sistema de terminal MobileTouch" de la página 71.

 Meta la mano entre el sistema de terminal MobileTouch y la correa de mano, como se muestra en la ilustración siguiente.



Fig. 36: Transportar el sistema de terminal MobileTouch con la correa de mano

• Lleve el sistema de terminal MobileTouch cerca del cuerpo para transportarlo.



## 7.2.2. Transportar el sistema de terminal MobileTouch en la funda de piel

En este apartado aprenderá cómo transportar el sistema de terminal MobileTouch en la funda de piel que se puede adquirir como accesorio.

Para ello, es necesario que haya enganchado el cordón de seguridad, la correa y la funda de piel.

• Para transportarlo, introduzca el sistema de terminal MobileTouch en la funda de piel tal como se muestra en la ilustración siguiente.



Fig. 37: Introducir el sistema de terminal MobileTouch en la funda de piel

## 7.3. Encender el sistema de terminal MobileTouch y ponerlo en reposo

En este apartado aprenderá cómo encender el sistema de terminal MobileTouch y cómo ponerlo en reposo.

## 7.3.1. Encender el sistema de terminal MobileTouch

Una vez que el MobileTouch haya sido puesto en servicio tal como se describe en el capítulo 6 "Puesta en servicio" de la página 54, puede encender el sistema de terminal MobileTouch.

• Pulse brevemente la tecla de encendido y apagado para encender el sistema de terminal MobileTouch.



Fig. 38: Encender el sistema de terminal MobileTouch



El sistema de terminal MobileTouch vibra al ser conectado.



### 7.3.2. Poner en reposo el sistema de terminal MobileTouch

En este apartado aprenderá a poner en reposo el sistema de terminal MobileTouch.

El consumo de energía del sistema de terminal MobileTouch es reducido cuando está en reposo ya que, por ejemplo, se apaga la pantalla.

• Pulse brevemente la tecla de encendido y apagado para poner el sistema de terminal MobileTouch en reposo.



Fig. 39: Poner en reposo el sistema de terminal MobileTouch

# 7.4. Cargar la batería B50

El sistema de terminal MobileTouch muestra el mensaje "iCargar batería!" en la pantalla cuando la carga de la batería B50 es menor del diez por ciento. Cuando aparezca este mensaje deberá cargar la batería.

Si la carga de la batería es menor del cinco por ciento se enciende fijo de color rojo el indicador luminoso. El sistema de terminal MobileTouch se pone en reposo. Solo podrá volver a encender el sistema de terminal cuando la batería tenga una carga superior al cinco por ciento.

 Cargue la batería B50, tal como se describe en el capítulo 6.2.1 "Colocar baterías B50 en la estación de carga MobileTouch y cargarlas" de la página 59 o en el capítulo 6.2.3 "Colocar el sistema de terminal MobileTouch en la estación de carga y cargar una batería Akku B50" de la página 66.



La capacidad de carga de la batería B50 se reduce con cada ciclo de carga de la batería, ya que las células de la batería se desgastan por el uso. Esto hace que se reduzca el tiempo durante el cual puede utilizar el sistema de terminal MobileTouch. Debe cargarse la batería a intervalos más cortos.

Cargue y descargue siempre completa- mente la batería B50 para que la capa- cidad de la batería se mantenga lo más larga posible.
--





Cambie la batería B50 por una nueva cuando sean muy cortos los intervalos en los que puede utilizar el sistema de terminal MobileTouch con una carga de la batería.

# 7.5. Cambiar la batería

En este apartado aprenderá cómo cambiar la batería B50.

• Pulse brevemente la tecla de encendido y apagado para poner el sistema de terminal MobileTouch en reposo.



Fig. 40: Poner en reposo el sistema de terminal MobileTouch





- Coloque el sistema de terminal MobileTouch con la pantalla táctil apoyada en una superficie lisa.
- Utilizando una moneda, gire en sentido antihorario el tornillo del compartimento de la batería, hasta que se desenganche.



Fig. 41: Soltar el tornillo del compartimento de la batería

• Levante la tapa del compartimento de la batería por medio del tornillo del compartimento de la batería.



Fig. 42: Levantar la tapa del compartimento de la batería

• Quite la tapa del compartimento de la batería.

ES



• Accione el liberador de la batería.

Fig. 43: Accionar el liberador de la batería

• Quite la batería B50 del compartimento de la batería.

ATENCIÓN		
•	Daños en el sistema de terminal MobileTouch en caso de uso de baterías no permitidas	
<u>/!\</u>	<ul> <li>Comprobar la placa de características de la batería antes de colocarla</li> <li>Colocar únicamente baterías B50 en el sistema de terminal MobileTouch</li> </ul>	



- Tome una batería B50 cargada.
- Sujete la batería B50 de tal forma que la placa de características quede hacia abajo y los orificios para fijar la batería queden oblicuos hacia abajo, en dirección a los contactos de carga.
- Coloque una batería B50 cargada en el compartimento de la batería.



Fig. 44: Coloque la batería B50 en el compartimento de la batería

• Presione hacia abajo la batería B50 cerca del liberador de la batería, hasta que encaje.



Fig. 45: Encajar la batería B50

- Coloque la tapa del compartimento de la batería en el compartimento de la batería.
- Con una moneda, gire el tornillo del compartimento de la batería en sentido horario y apriételo a mano.



Fig. 46: Fijar el tornillo del compartimento de la batería



### 7.6. Introducir datos en el sistema de terminal MobileTouch

En este apartado aprenderá a introducir datos en el sistema de terminal MobileTouch a través de la pantalla táctil. Además, conocerá los elementos que aparecen en la pantalla.

La vista en su pantalla puede diferir respecto a los ejemplos que se muestran en este manual de usuario. Depende de la programación y de la configuración de su sistema de terminal MobileTouch. Las explicaciones contenidas en este manual de usuario se refieren a la interfaz de usuario Vectron para gastronomía con la versión 1.0.1.

Para introducir datos en el sistema de terminal MobileTouch es necesario haber puesto en servicio el sistema de terminal MobileTouch, tal como se describe en el capítulo 6 "Puesta en servicio" de la página 54. Asimismo, necesita haber conectado el sistema de terminal MobileTouch tal como se describe en el capítulo 7.3.1 "Encender el sistema de terminal MobileTouch" de la página 84.

• Utilizar un lápiz táctil o los dedos para pulsar los botones de la pantalla táctil.



Fig. 47: Introducir datos

Pos.	Nombre		
1	Indicador de estado		
2	Indicador de ticket, de factura y de mesa		
3	Campo de información		
4	Campo de entrada		
5	Botón		
6	Teclado numérico		
7	Selección de artículos		

#### Indicador de estado, pos. 1

En el indicador de estado se muestran, por ejemplo, el empleado dado de alta en este momento, la intensidad de la señal de WiFi y la carga actual de la batería B50 colocada en el sistema de terminal MobileTouch.



#### Indicador de ticket, de factura y de mesa, pos. 2

En el indicador de ticket, de factura y de mesa se muestran, por ejemplo, los pedidos de artículos, la factura para un cliente y los pedidos de una mesa abierta.

#### Campo de información, pos. 3

En el campo de información se muestra información sobre el modo de pago, por ejemplo, si el cliente paga en efectivo o con tarjeta de crédito y cuánto cambio recibe un cliente. Asimismo, se indica el último artículo registrado.

#### Campo de entrada, pos. 4

En el campo de entrada se indican, por ejemplo, los datos que introduzca con el teclado numérico. Asimismo, se indica el precio del último artículo registrado.

#### Botón, pos. 5

En la interfaz de usuario están dispuestos unos botones, como por ejemplo el botón <Mesa> para abrir una mesa. Con estos botones se pueden activar funciones del sistema de terminal.

#### Teclado numérico, pos. 6

A través del teclado numérico se introducen, por ejemplo, los importes que ha cobrado de un cliente.

#### Selección de artículos, pos. 7

Con los botones <Favorit.>, <Bebidas> y <Comidas> puede activar la selección de artículos. En la selección de artículos puede seleccionar artículos que están guardados en la programación de artículos del sistema de terminal MobileTouch y que aparecen en la interfaz de usuario.

### 7.7. Darse de alta en el sistema de terminal MobileTouch y darse de baja del sistema de terminal MobileTouch

En este apartado aprenderá cómo darse de alta en el sistema de terminal MobileTouch y cómo darse de baja del mismo. MobileTouch



Los botones que se mencionan en este apartado, que pueden estar representados como elementos gráficos, se ilustran en el capítulo 13 "Iconos" de la página 131.

## 7.7.1. Darse de alta en el sistema de terminal MobileTouch

Dependiendo de la programación y la configuración de su sistema de terminal MobileTouch debe darse de alta en el sistema de terminal. Solo después puede introducir, por ejemplo, pedidos de artículos.

El software Vectron POS guarda los datos introducidos y los asigna al empleado respectivo. Se pueden asignar derechos de acceso para cada empleado, con los cuales se determinan las funciones que puede realizar.

- Pulse el botón <Funcion.>.
- Pulse el botón <Mod. Funciones 2>
- Introduzca el número de empleado con el teclado numérico.
- Pulse el botón <Empleado> para dar de baja al empleado en cuestión.





El perfil del empleado seleccionado puede estar protegido por un código secreto. Debe introducir el código secreto para darse de alta.

- Cuando se pide introduzca el código secreto a través del teclado numérico.
- Pulse por ejemplo el botón <Marca de validación> o <Enter> para dar de alta ese empleado.

# 7.7.2. Darse de baja del sistema de terminal MobileTouch

En este apartado aprenderá a darse de baja del sistema de terminal MobileTouch.



Los botones que se mencionan en este apartado, que pueden estar representados como elementos gráficos, se ilustran en el capítulo 13 "Iconos" de la página 131.



Debe darse de baja del sistema de terminal MobileTouch cuando no lo utilice, para evitar la introducción de datos por parte de terceros.

ES

- Pulse el botón <Funcion.>.
- Pulse el botón <Mod. Funciones 2>.
- Pulse el botón <Empleado> para dar de baja al empleado que está dado de alta en ese momento.

## 7.8. Trabajar con mesas

En este apartado conocerá la función Mesa. El que pueda o no utilizar esta función depende de la programación y de la configuración de su sistema de terminal MobileTouch.

Con la función Mesa puede guardar por separado los pedidos de varios clientes. Esta función es útil en la gastronomía, por ejemplo para guardar por separado las comidas y las bebidas de cada mesa en un restaurante.

Su distribuidor técnico de Vectron puede programar y configurar el número de mesas y de empleados según sus deseos.



Los botones que se mencionan en este apartado, que pueden estar representados como elementos gráficos, se ilustran en el capítulo 13 "Iconos" de la página 131.

# 7.8.1. Abrir mesa

Para guardar pedidos de una mesa debe abrir primero una mesa. Con esta función puede volver a abrir las mesas para las que aún no se ha emitido ninguna factura.

- Introduzca el número de la mesa con el teclado numérico.
- Pulse el botón <Mesa> para abrir la mesa.



### 7.8.2. Registrar artículos en una mesa

En este apartado aprenderá cómo registrar en una mesa artículos que le ha pedido el cliente.

- Abrir la mesa en la cual desea registrar el artículo, tal como se describe en el capítulo 7.8.1 "Abrir mesa" de la página 98.
- Pulse el botón <Favorit.> para activar la lista de los artículos pedidos con frecuencia, o pulse los botones <Bebidas> o <Comidas> para activar los departamentos en cuestión.
- Pulse los botones que tienen asignados los artículos para registrarlos.

### 7.8.3. Cerrar mesa

Cuando cierra una mesa se guardan los pedidos de esa mesa. Hay varias formas de cerrar una mesa.

 Pulse el botón <Mesa> o abra una nueva mesa tal como se describe en el capítulo 7.8.1 "Abrir mesa" de la página 98 para cerrar la mesa que esté abierta en ese momento.

ES

# 7.8.4. Liquidar mesa

Con la función Liquidar mesa se emite una factura, se trasladan los pedidos de la mesa a la memoria de pedidos y se cierra la mesa.

- Abra la mesa que desea liquidar tal como se describe en el capítulo 7.8.1 "Abrir mesa" de la página 98.
- Pulse la tecla <Modo de pago> para mostrar la interfaz de pago en pantalla.
- Introduzca con el teclado numérico el importe que ha recibido del cliente.
- Pulse el botón <Efectivo> o seleccione otro modo de pago para emitir una factura.



El sistema de terminal traslada los pedidos a la memoria de pedidos, cierra la mesa y muestra el importe que debe devolverle al cliente.

i	Después de abrir la mesa puede pulsar directamente la tecla <efectivo> o selec- cionar otro modo de pago. Esto es útil, por ejemplo, si ha recibido del cliente el importe exacto.</efectivo>
	importe exacto.



## 7.8.5. Separar artículos de una mesa en una factura

Con la función Separar mesa se emiten facturas separadas para una mesa. Esta función es útil, por ejemplo, cuando los clientes pagan por separado.



La función Separar mesa solo se puede ejecutar si se han tomado previamente todos los pedidos de esa mesa. Para este fin, cerrar la mesa abierta tal como se describe en el capítulo 7.8.3 "Cerrar mesa" de la página 99.

- Abra la mesa que desea separar tal como se describe en el capítulo 7.8.1 "Abrir mesa" de la página 98.
- Pulse la tecla <Modo de pago> para mostrar la interfaz de pago en pantalla.
- Pulse el botón <Separar>.
- Seleccione los artículos que desea separar.
- Para la confirmación, pulse el botón <Marca de validación>.
- Pulse el botón <Efectivo> o seleccione otro modo de pago para emitir una factura para los artículos separados.

ES

# 7.8.6. Separar algunos artículos de una mesa a otra mesa

Con la función Separar mesa se traspasan algunos artículos a otra mesa. Esta función es útil, por ejemplo, cuando algunos clientes cambian de mesa.



La función Separar mesa solo se puede ejecutar si se han tomado previamente todos los pedidos de esa mesa. Para este fin, cerrar la mesa abierta tal como se describe en el capítulo 7.8.3 "Cerrar mesa" de la página 99.

- Abra la mesa que desea separar tal como se describe en el capítulo 7.8.1 "Abrir mesa" de la página 98.
- Pulse la tecla <Modo de pago> para mostrar la interfaz de pago en pantalla.
- Introduzca con el teclado numérico el número de mesa a la que se van a traspasar los artículos.
- Pulse el botón <Separar>.
- Seleccione los artículos que desea separar.
- Para la confirmación, pulse el botón <Marca de validación>.
- Pulse el botón <Mesa> para separar los artículos seleccionados.



# 7.8.7. Traspasar todos los artículos de una mesa a otra mesa

Con la función Traspasar mesa se traspasan todos los artículos de una mesa a otra mesa.

- Abra la mesa que desea traspasar tal como se describe en el capítulo 7.8.1 "Abrir mesa" de la página 98.
- Pulse la tecla <Modo de pago> para mostrar la interfaz de pago en pantalla.
- Introduzca con el teclado numérico el número de mesa a la que se van a traspasar todos los artículos de la mesa.
- Pulse el botón < Traspasar mesa> para traspasar la mesa.

#### 7.8.8. Transferir mesa a otro empleado

Con la función Transferir mesa se traspasa una mesa a otro empleado. Esta función es útil, por ejemplo, cuando se produce un cambio de turno.

- Abra la mesa que desea transferir tal como se describe en el capítulo 7.8.1 "Abrir mesa" de la página 98.
- Pulse el botón <Funciones>.
- Pulse el botón <Funciones modales 2>.
- Pulse el botón <Cambio de turno>.
- Seleccionar un empleado de la lista para transferirle la mesa.

## 7.9. Trabajar con informes

En este apartado conocerá la función Informes. El que pueda o no utilizar esta función depende de la programación y de la configuración de su MobileTouch.

En Informes puede evaluar datos que están guardados en el sistema de terminal. Vectron suministra varios informes estándar con el software Vectron POS. Por ejemplo, puede visualizar e imprimir informes sobre artículos y sobre empleados. Un informe de artículos puede contener, por ejemplo, los números de artículo, los nombres de los artículos, el número de artículos vendidos, la cifra de ventas por artículo y la cifra de ventas total. Un informe de empleados puede contener, por ejemplo, los cobros realizados por el empleado y la cifra de ventas por cliente.

Con el software Vectron POS se pueden crear dos tipos de informes: Informes X e informes Z. Los informes X son informes provisionales en los que no se borran los datos de la memoria de pedidos. Los informes X se pueden visualizar, imprimir y guardar libremente. Los informes Z son informes finales en los que se borran los datos de la memoria de pedidos. Los informes Z solo se pueden emitir una vez, ya que los datos se borran de la memoria de pedidos después de su emisión.

Su distribuidor técnico de Vectron puede programar y configurar los informes como usted desee.



## 7.10. Anular pedidos y retirar artículos

En este apartado conocerá la función Anular pedidos. El que pueda o no utilizar esta función depende de la programación y de la configuración de su sistema de terminal MobileTouch.

Por ejemplo, puede anular pedidos si un empleado ha introducido datos incorrectos. Además, el MobileTouch puede programarse y configurarse de tal forma que se pueda anular el pedido de un artículo y corregir la factura correspondiente, en caso de que un cliente devuelva un artículo.

# 7.11. Utilizar la red inalámbrica para la transmisión de datos

En este apartado aprenderá cómo utilizar la red inalámbrica para la transmisión de datos.

El requisito para el uso de una red inalámbrica es que dicha red esté configurada tal como se describe en el capítulo 6.3 "Configurar la red inalámbrica" de la página 69.

Es posible que algunas funciones, como por ejemplo Recuperar mesa, solo funcionen si hay conexión por radiofrecuencia entre el sistema de terminal MobileTouch y un punto de acceso. Esto depende de la programación de su sistema de terminal MobileTouch, por ejemplo si las mesas están guardadas en un servidor de mesas.

Si se interrumpe la conexión por radiofrecuencia entre el sistema de terminal MobileTouch y el punto de acceso, se restablece automáticamente en cuanto vuelve a estar disponible la radioseñal. A continuación se transmiten los datos almacenados en el sistema de terminal MobileTouch.

# 7.12. Reiniciar el sistema de terminal MobileTouch

Con la tecla de "Reset" se puede reiniciar el sistema de terminal MobileTouch.

# ATENCIÓN



El uso de objetos puntiagudos puede dañar el sistema electrónico del sistema de terminal MobileTouch ▶ Pulsar la tecla de "Reset" con un objeto sin filo

• Pulse brevemente la tecla de "Reset" para reiniciar el sistema de terminal MobileTouch.



Fig. 48: Pulsar la tecla de "Reset"



# 8. Puesta fuera de servicio

En este capítulo aprenderá la forma de poner fuera de servicio el MobileTouch.

Ponga fuera de servicio el MobileTouch cuando no vaya a utilizar durante un periodo prolongado el sistema de terminal MobileTouch y la estación de carga MobileTouch.

# 8.1. Poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch

En este apartado aprenderá la forma de poner fuera de servicio el sistema de terminal MobileTouch.

 Pulse brevemente la tecla de encendido y apagado para poner el sistema de terminal MobileTouch en reposo.



Fig. 49: Poner en reposo el sistema de terminal MobileTouch

• Coloque el sistema de terminal MobileTouch con la pantalla táctil apoyada en una superficie lisa.

• Utilizando una moneda, gire en sentido antihorario el tornillo del compartimento de la batería, hasta que se desenganche.



Fig. 50: Soltar el tornillo del compartimento de la batería

• Levante la tapa del compartimento de la batería por medio del tornillo del compartimento de la batería.



Fig. 51: Levantar la tapa del compartimento de la batería

• Quite la tapa del compartimento de la batería.


• Accione el liberador de la batería.



Fig. 52: Accionar el liberador de la batería

- Quite la batería B50 del compartimento de la batería.
- Coloque la tapa del compartimento de la batería en el compartimento de la batería.
- Con una moneda, gire el tornillo del compartimento de la batería en sentido horario y apriételo a mano.



Fig. 53: Fijar el tornillo del compartimento de la batería

• Guarde el sistema de terminal MobileTouch y la batería B50 en el embalaje original.

- Guarde el sistema de terminal MobileTouch en un lugar en el que la temperatura se encuentre entre -20 y 70 °C, y la humedad del aire entre el 10 y el 80 por ciento.
- Almacene la batería B50 en un lugar en el cual la temperatura se encuentre entre -20 y 35 °C y la humedad ambiental entre el 45 y el 85%.



Las baterías B50 que no se utilicen durante un periodo de tiempo prolongado deberían tener una carga entre el 30 y el 50 por ciento, dado que la vida útil de las células de la batería con carga completa se reduce más rápidamente. Usted puede averiguar la carga de las baterías mediante el indicador de carga en la pantalla o puede pedir a su distribuidor técnico de Vectron que cargue o descargue las baterías para usted hasta esa capacidad.





#### 8.2. Poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch

En este apartado aprenderá la forma de poner fuera de servicio la estación de carga MobileTouch.

- Saque de la toma de corriente el enchufe con contacto a tierra del cable de alimentación IEC.
- Desenchufe el conector de la línea de corriente de la fuente de alimentación de la clavija de la estación de carga.



Fig. 54: Retirar el conector de la línea de corriente de la clavija hueca

• Desconecte el cable de alimentación IEC del enchufe IEC incorporado..



Fig. 55: Retirar la conexión IEC del enchufe IEC incorporado

- Guarde la estación de carga MobileTouch, la fuente de alimentación EA10301 y el cable de alimentación IEC en el embalaje original.
- Guarde la estación de carga MobileTouch en un lugar en el que la temperatura se encuentre entre -20 y 70 °C, y la humedad del aire entre el 45 y el 85 por ciento.
- Guarde la fuente de alimentación EA10301 en un lugar en el que la temperatura se encuentre entre -20 y 85 °C, y la humedad del aire entre el 5 y el 90 por ciento.



# 9. Averías, posibles causas y su solución

En este capítulo conocerá las causas de averías durante el funcionamiento del sistema de terminal MobileTouch y de la estación de carga y base MobileTouch y aprenderá cómo puede solucionarlas. Póngase en contacto con su distribuidor técnico de Vectron si no logra solucionar la avería usted mismo.

Averías	Posible causa	Solución
El sistema de termi- nal MobileTouch no se puede encender.	La batería B50 no está instalada en el compartimento de la batería del sistema de terminal MobileTouch.	Coloque la batería B50 en el comparti- mento de la batería del sistema de ter- minal MobileTouch, tal como se descri- be en el capítulo 6.2.2 "Colocar la batería B50 en el sistema de terminal MobileTouch" de la página 63.
	La tapa del compar- timento de la bate- ría no está sujeta al sistema de terminal MobileTouch.	Ponga la tapa en el compartimento de la batería del sistema de termi- nal MobileTouch, y apriete a mano el tornillo del com- partimento de la batería.

#### 9.1. Sistema de terminal MobileTouch

ES

Averías	Posible causa	Solución
El sistema de termi- nal MobileTouch no se puede encender.	La batería B50 no está cargada.	Cargue la batería B50, tal como se describe en el capí- tulo 6.2.1 "Colocar baterías B50 en la estación de carga MobileTouch y car- garlas" de la página 59 o en el capítu- lo 6.2.3 "Colocar el sistema de terminal MobileTouch en la estación de carga y cargar una batería Akku B50" de la página 66.
	El software Vectron POS no funciona correctamente.	Pulse la tecla de "Reset", tal como se describe en el capí- tulo 7.12 "Reiniciar el sistema de termi- nal MobileTouch" de la página 106.
	La tecla de encen- dido y apagado está averiada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	El sistema de ter- minal MobileTouch está averiado.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	La batería B50 está averiada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.



Averías	Posible causa	Solución
El sistema de termi- nal MobileTouch no reacciona cuando se introducen datos.	El sistema de ter- minal MobileTouch está en reposo.	Pulse la tecla de en- cendido y apagado, tal como se descri- be en el capítulo 7.3.1 "Encender el sistema de terminal MobileTouch" de la página 84.
	El empleado dado de alta no tiene asignados los de- rechos necesarios para ejecutar la función que desea.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	La pantalla táctil no está calibrada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	El software Vectron POS no funciona correctamente.	Pulse la tecla de "Reset", tal como se describe en el capí- tulo 7.12 "Reiniciar el sistema de termi- nal MobileTouch" de la página 106.
	La programación del sistema de ter- minal MobileTouch tiene errores.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	La pantalla táctil está defectuosa.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	El sistema de ter- minal MobileTouch está averiado.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.

Averías	Posible causa	Solución
El sistema de termi- nal MobileTouch no reacciona cuando se introducen datos.	La batería B50 está averiada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
No aparece nada en la pantalla del sistema de terminal MobileTouch.	El sistema de ter- minal MobileTouch está en reposo.	Pulse la tecla de en- cendido y apagado, tal como se descri- be en el capítulo 7.3.1 "Encender el sistema de terminal MobileTouch" de la página 84.
	La batería B50 no está instalada en el compartimento de la batería del sistema de terminal MobileTouch.	Coloque la batería B50 en el comparti- mento de la batería del sistema de ter- minal MobileTouch, tal como se descri- be en el capítulo 6.2.2 "Colocar la batería B50 en el sistema de terminal MobileTouch" de la página 63.
	La tapa del compar- timento de la bate- ría no está sujeta al sistema de terminal MobileTouch.	Ponga la tapa en el compartimento de la batería del sistema de termi- nal MobileTouch, y apriete a mano el tornillo del com- partimento de la batería.



Averías	Posible causa	Solución
	La batería B50 no está cargada.	Cargue la batería B50, tal como se describe en el capí- tulo 6.2.1 "Colocar baterías B50 en la estación de carga MobileTouch y car- garlas" de la página 59 o en el capítu- lo 6.2.3 "Colocar el sistema de terminal MobileTouch en la estación de carga y cargar una batería Akku B50" de la página 66.
	El software Vectron POS no funciona correctamente.	Pulse la tecla de "Reset", tal como se describe en el capí- tulo 7.12 "Reiniciar el sistema de termi- nal MobileTouch" de la página 106.
	El sistema de ter- minal MobileTouch está averiado.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	La batería B50 está averiada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
El sistema de ter- minal MobileTouch procesa otras entra- das distintas a las introducidas en la pantalla táctil.	La pantalla táctil no está calibrada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.

Averías	Posible causa	Solución
El sistema de ter- minal MobileTouch procesa otras entra- das distintas a las introducidas en la pantalla táctil.	La pantalla táctil está defectuosa.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
La batería B50 se descarga al cabo de poco tiempo.	La batería B50 no está cargada com- pletamente.	Descargue total- mente la batería B50. A continua- ción, cargue total- mente la batería B50, tal como se describe en el capí- tulo 6.2.1 "Colocar baterías B50 en la estación de carga MobileTouch y car- garlas" de la página 59 o en el capítu- lo 6.2.3 "Colocar el sistema de terminal MobileTouch en la estación de carga y cargar una batería Akku B50" de la página 66.
	Se ha alcanzado el número de ciclos de carga de la bate- ría B50, tal como se describe en el capítulo 4.5 "Datos técnicos" de la pági- na 28.	Cambie la batería B50 por otra bate- ría original.



Averías	Posible causa	Solución
El sistema de termi- nal MobileTouch no transmite datos al punto de acceso.	El empleado cubre con la mano la antena del siste- ma de terminal MobileTouch.	Sujete el siste- ma de terminal MobileTouch, tal como se describe en el capítulo 7.1 "Su- jetar con la mano el sistema de terminal MobileTouch" de la página 80.
	El punto de acceso está apagado.	Encienda el punto de acceso.
	El sistema de termi- nal MobileTouch es- tá fuera del alcance de la radioseñal.	Ponga el siste- ma de terminal MobileTouch dentro del alcance de la radioseñal.
	El punto de acceso está configurado incorrectamente.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	La radioseñal no llega a la sala en la que está utilizando el sistema de termi- nal MobileTouch.	Oriente la antena del punto de acceso de tal forma que llegue la radioseñal a la sala en la que está trabajando.
	La radioseñal está perturbada por otros aparatos que se encuentran den- tro de su alcance.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	El punto de acceso está averiado.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.

Averías	Posible causa	Solución
El sistema de termi- nal MobileTouch no transmite datos al punto de acceso.	El sistema de ter- minal MobileTouch está averiado.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.



#### 9.2. Estación de carga MobileTouch

Averías	Posible causa	Solución
La batería B50 no se carga cuando está colocada en la estación de carga MobileTouch.	El enchufe con con- tacto a tierra está introducido en una toma de corriente sin voltaje.	Conecte el enchufe con contacto a tie- rra en una toma de corriente que esté protegida mediante un interruptor para fallas o sobrecar- gas de corriente (breaker) y tenga voltaje.
	El conector de la línea de corriente de la fuente de ali- mentación no está enchufado en la cla- vija de la estación de carga.	Enchufe el conector de la línea de co- rriente de la fuente de alimentación en la clavija de la esta- ción de carga.
	Los contactos de carga de la bate- ría B50 no hacen contacto con los de la estación de carga MobileTouch.	Coloque la ba- tería B50 en la estación de carga MobileTouch de tal forma que los con- tactos de carga se toquen.
		Limpie los contac- tos de carga tal como se describe en el capítulo 10.1.2 "Limpieza de los contactos" de la página 126.

Averías	Posible causa	Solución
La batería B50 no se carga cuando está colocada en la estación de carga MobileTouch.	La temperatura de la batería B50 está por encima o por debajo del rango de temperatura admi- sible.	Asegure que la tem- peratura ambiente corresponde a la temperatura que se describe en el capí- tulo 4.5 "Datos téc- nicos" de la página 28. Espere hasta que la temperatura de la batería B50 esté dentro del ran- go de temperatura admisible.
	Se ha conectado a la estación de carga MobileTouch una fuente de alimen- tación distinta a la fuente de alimenta- ción EA10301.	Conecte la fuente de alimentación EA10301 a la estación de carga MobileTouch.
	La batería B50 está averiada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	La fuente de alimen- tación MobileTouch está averiada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	La estación de car- ga MobileTouch está averiada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.



Averías	Posible causa	Solución
La batería B50 no se carga cuando está instalada en el sistema de terminal MobileTouch y este está colocado en la estación de carga MobileTouch.	El enchufe con con- tacto a tierra está introducido en una toma de corriente sin voltaje.	Conecte el enchufe con contacto a tie- rra en una toma de corriente que esté protegida mediante un interruptor para fallas o sobrecar- gas de corriente (breaker) y tenga voltaje.
	El conector de la línea de corriente de la fuente de ali- mentación EA10301 no está enchufado en la clavija de la estación de carga.	Enchufe el conector de la línea de co- rriente de la fuente de alimentación en la clavija de la esta- ción de carga.
	Los contactos de carga de la bate- ría B50 no hacen contacto con los de la estación de carga MobileTouch.	Coloque la ba- tería B50 en la estación de carga MobileTouch de tal forma que los con- tactos de carga se toquen.
		Limpie los contac- tos de carga tal como se describe en el capítulo 10.1.2 "Limpieza de los contactos" de la página 126.
	La tapa del compar- timento de la bate- ría no está sujeta al sistema de terminal MobileTouch.	Ponga la tapa en el compartimento de la batería del sistema de termi- nal MobileTouch, y apriete a mano el tornillo del com- partimento de la batería.

Averías	Posible causa	Solución
La batería B50 no se carga cuando está instalada en el sistema de terminal MobileTouch y este está colocado en la estación de carga MobileTouch.	La temperatura de la batería B50 está por encima del ran- go de temperatura admisible.	Asegure que la tem- peratura ambiente corresponde a la temperatura que se describe en el capí- tulo 4.5 "Datos téc- nicos" de la página 28. Espere hasta que la temperatura de la batería B50 esté dentro del ran- go de temperatura admisible.
	Se ha conectado a la estación de carga MobileTouch una fuente de alimen- tación distinta a la fuente de alimenta- ción EA10301.	Conecte la fuente de alimentación EA10301 a la estación de carga MobileTouch.
	La batería B50 está averiada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	El sistema de ter- minal MobileTouch está averiado.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	La fuente de alimen- tación MobileTouch está averiada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.
	La estación de car- ga MobileTouch está averiada.	Póngase en contac- to con su distri- buidor técnico de Vectron.



# 10. Servicio y mantenimiento

En este capítulo aprenderá cómo limpiar el MobileTouch y recibir asistencia técnica.

A PELIGRO			
	<ul> <li>Peligro por electrocución</li> <li>Corrientes intensas en el cable de alimentación IEC y en la fuente de alimentación</li> <li>No limpiar el sistema de terminal MobileTouch, la estación de carga MobileTouch, la fuente de alimentación ni el cable de alimentación IEC con la clavija de red enchufada</li> <li>No abrir el sistema de terminal MobileTouch, la estación de carga MobileTouch, la estación de carga</li> <li>Puede morir o sufrir quemaduras</li> <li>Apagar el sistema de terminal MobileTouch</li> <li>Retirar la clavija de red</li> </ul>		

#### 10.1. Limpieza

En este apartado aprenderá a limpiar el sistema de terminal MobileTouch y la estación de carga MobileTouch.

ATENCIÓN		
$\underline{\land}$	<ul> <li>Daños en las superficies por productos de limpieza corrosivos</li> <li>No utilizar agentes de limpieza corrosivos</li> <li>Utilizar únicamente agentes de limpieza suaves o agua para limpiar</li> </ul>	

ES

#### 10.1.1.Limpieza de la carcasa y de la pantalla

Limpie la carcasa del sistema de terminal MobileTouch, su pantalla y la estación de carga y base MobileTouch con un paño sin pelusa. Puede humedecer ligeramente el paño con un agente de limpieza suave que no deje residuos o con agua.

#### 10.1.2.Limpieza de los contactos

Limpie los contactos del sistema de terminal MobileTouch, de la estación de carga MobileTouch y de las baterías B50 con un bastoncillo de algodón, sin presionar.

#### 10.2. Mantenimiento

Las tareas de mantenimiento en el sistema de terminal MobileTouch y la estación de carga MobileTouch solo debe realizarlas su distribuidor técnico de Vectron.

# 10.3. Ponerse en contacto con el servicio al cliente

Para consultas y ayuda con el manejo del sistema de terminal MobileTouch y de la estación de cargaMobileTouch diríjase a su distribuidor técnico de Vectron.



# 11. Desecho

Vectron Systems AG aceptará la devolución de aquellos aparatos eléctricos y electrónicos viejos usados comercialmente que haya fabricado o cuya fabricación haya encargado de acuerdo con el artículo 9 de la Directiva 2002/96/CE, modificada posteriormente por la Directiva 2003/108/CE. La empresa se encargará de eliminar debidamente los aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

El deber legal de retirada de productos se aplica a aquellos aparatos puestos en circulación después del 13 de agosto de 2005. En divergencia con lo anterior, Vectron Systems AG amplía la retirada a todos aquellos aparatos puestos en circulación desde el 1 de enero de 2004.

El sistema de terminal MobileTouch, la estación de carga MobileTouch, la fuente de alimentación EA10301 y las baterías B50 no se deben con los residuos domésticos.

Envíe los aparatos eléctricos o electrónicos viejos y sus accesorios fabricados por Vectron Systems AG o por encargo suyo en su empaque original a la atención de Vectron Systems AG con la nota "Desecho de aparatos viejos".



N.º reg. WEEE DE 91733199

# 12.Glosario

En este capítulo se explican los conceptos que se utilizan en relación con el MobileTouch.

Concepto	Definición
Bluetooth	Sistema de radiofrecuencia estándar para transmitir datos a través de distancias cortas. Por medio de una red Bluetooth se pueden controlar aparatos, como por ejem- plo impresoras.
Botón	Botón virtual que está programado en el sistema de terminal y que ejecuta instruccio- nes. Las instrucciones programadas pueden recuperarse por medio de la pantalla táctil o el teclado del sistema de terminal.
Código de barras	Información formada por rayas de diferen- tes grosores dispuestas paralelamente. Las rayas tienen un significado que puede ser descifrado, por ejemplo, por el sistema de terminal.
Enhanced Data Rate (EDR)	Estándar de Bluetooth con una velocidad de transmisión de datos máxima de 2,1 mega- bits por segundo.
lcono	Denominado generalmente como símbolo, un icono es un gráfico que se muestra en una interfaz de usuario. Tocando los iconos o ha- ciendo clic sobre ellos se activan funciones del software Vectron POS.
Informe X	Informe provisional en el que no se borran los datos de la memoria de pedidos.
Informe Z	Informe final en el que se borran los datos de la memoria de pedidos.
Interfaz de pago	Interfaz que se muestra en pantalla. En la interfaz de pago se pueden realizar, por ejemplo, pagos con distintos modos de pago.



Concepto	Definición
Interfaz de usua- rio	El conjunto de los elementos indicadores y botones dispuestos en la pantalla para visua- lizar información o ejecutar funciones.
Liquid Crystal Display (LCD)	Pantalla de cristal líquido.
Memoria de pe- didos	Memoria en la cual se guardan todos los registros de los empleados.
Memoria Flash	Memoria en la que se guardan los datos incluso después de apagar la alimentación eléctrica.
Medios de pago	Método para liquidar una factura. Son me- dios de pago, por ejemplo, el pago en efecti- vo y el pago con tarjeta de crédito.
Panel de registro	Interfaz que se muestra en pantalla. En el panel de registro puede, por ejemplo, regis- trar artículos en mesas.
Pantalla táctil	Dispositivo de entrada que inicia funciones en el sistema de terminal cuando un em- pleado pulsa los botones en la pantalla del sistema de terminal.
Punto de acceso	Aparato que regula la comunicación entre los aparatos en la red inalámbrica.
Punto de venta o Point Of Sale (POS)	Lugar en el que se vende algo. En este con- texto se trata del terminal.
Red inalámbrica	Red en la que se transmiten datos por radio frecuencia entre aparatos.
Service Set Iden- tifier (SSID)	Nombre de una red inalámbrica.
Servidor de mesas	Sistema de terminal que se encarga de la administración de mesas centralizado en la red de terminales.
Thin Film Transis- tor (TFT)	Componente electrónico para el control de pantallas.

Concepto	Definición
WiFi	Red inalámbrica a través de la cual se pue- den conectar aparatos entre sí. Los aparatos pueden transmitir datos a través de WiFi. Para poder utilizar WiFi debe estar instalado y configurado un punto de acceso.



# 13.Iconos

Los iconos son gráficos que aparecen en la pantalla del sistema de terminal MobileTouch. Los iconos que se muestran en la pantalla se denominan botones. Tocando los botones de la pantalla se ejecutan funciones, como por ejemplo la emisión de una factura.

En este capítulo se ofrece una lista de los iconos integrados en el software Vectron POS y se explica su significado. Es posible cargar en el software Vectron POS iconos de creación propia, por ejemplo para productos y para categorías de productos.

Si tiene alguna pregunta o sugerencia sobre la programación y la configuración, consulte a su distribuidor técnico de Vectron.

Vista general de los iconos integrados en el software Vectron POS:

La numeración de las líneas y columnas le ayudará a ubicar los iconos de esta tabla. El número de icono de cada icono que se utiliza en el software Vectron POS se especifica en la tabla detallada a partir de página 80.





#### Significado de los iconos integrados en el software Vectron POS:

N.º de icono	lcono	Significado
1	VECTRON	Vectron POS
2		Centrado
3		Justific. izq.
4		Justific. der.
5	₽	Enter
6	1	Campo arriba
7	¥	Campo abajo
8	+	Cursor izq.
9	-	Cursor der.
10	*	Retroceso página
11	¥	Avance página
12		Campo izq.
13		Campo der.
14	企	Shift

ES

N.º de icono	lcono	Significado
15	$\hat{\Omega}$	Shift lock
16		Editor
17	<b>■</b> •	Nuevo registro
18	•	Suprimir registro
19	Ş	Imprimir
20	1	Registro siguiente
21	t	Registro anterior
22	Ļ	Ir a registro
23	K	Selección
24		Marcar
25		Marcar
26		Tabla / máscara
27	<b>C</b>	Buscar por texto
28		Enviar
29	<b>*</b> 9 8	Cargar



N.º de icono	lcono	Significado
30	<b>5</b> 2	Guardar
31	Kā	Red
32	×	Borrar
33	ESC	Escape
34	PRX OZ	Modo
101	<sup>(</sup>	Para llevar
102	×	Ticket cancelado
103		Copia ticket
104	<b>A</b> AA	N° de comensales
105	¢	En casa
106	X	No factura
107	Å	Empleado
108	МИС	Sólo func. manager
109	in (P) I (P)	Mesas abiert. empl.
110	4 2 3	Número de asiento

N.º de icono	lcono	Significado
111	۶LU	PLU
112		Factura
113	Þ	Cargar factura
114		Llamar factura
115	•	Copia factura
116		Separar p. asiento
117	₹ ₽	Anular
118	<u>ل</u>	Anular últ. entr.
119	<b>P</b>	Mesa
120	鬯	Mesa O
121	儲	Separar mesa
122	é>é I¶	Transferir mesa
123	<b>₽</b>	Traslado mesa
124		Mapa de mesas
125		Ingresar texto mesa



N.º de icono	lcono	Significado
126	×	Informes X
127	Z	Informes Z
128	Ē	Factura temporal
129		Subtotal
130	<b>2</b>	Depósito
131	2 ***	Pago
132	7	Informe empl.
133	) S	Ticket activado
134	<u>ک</u>	Ticket desactivado
135	nii Tri Tri Tri Tri Tri	Entrada de datos
136		Camb. form. Impresión
137	यू। ***	Ingreso
138	<b>∃</b> ≫	Venta VIP
139		Diario
140	123 79 45	Precio

N.º de icono	lcono	Significado
141		Reserva mesas
142	DPT	Departamento DPT
143	WG	Departamento WG
201	i de la compañía de la	Efectivo
202		Nº Medio de pago
401	ЧÍ	Bebidas frías
402	Ś	Bebidas calientes
403	8	Guarniciones
404	Ø	Cerveza
405	Ý	Helado
406	Ø	Pescado
407		Carne
408	Ψψ	Bebidas
409	101	Segundo plato
410	õ	Postres



N.º de icono	lcono	Significado
411	3	Pizza
412	0¥	Licores
413	Oî	Entradas
414	Y	Vinos
415	Ż	Verdura
416	Ŵ	Ensalada

ES

# 14. Declaración de conformidad CE

Fabricante	Vectron Systems AG
	Willy-Brandt-Weg 41
	48155 Muenster, Germany
Tipo de aparatos	Sistema de terminal móvil
Tipificación	Vectron POS MobileTouch

El fabricante declara que el producto arriba mencionado cumple, con el debido empleo, las condiciones fundamentales de la Directiva 2004/108/CE.

#### Normas aplicadas

- EN 55022:2006 + A1:2007 clase B
- EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003
- EN 61000-3-2:2006 clase D
- EN 61000-3-3:2008
- AS/NZS CISPR 22:2006 clase B

Muenster, den 15.03.2011

Jens Reckendorf Vocal

Faller

Thomas Stümmler Vocal



# 15. Accesorios

En este capítulo queremos informarle sobre los accesorios que puede adquirir para el MobileTouch. En la página de Internet www. vectron.de encontrará más información y los datos técnicos de los accesorios.

Para cualquier pregunta sobre nuestros productos, rogamos se dirija a su distribuidor técnico de Vectron.

#### 15.1. Batería B50

Además de la batería B50 suministrada con el sistema de terminal MobileTouch puede adquirir más baterías como accesorios.



Fig. 56: Batería B50

#### 15.2. Estación de carga MobileTouch con fuente de alimentación EA10301

En la estación de carga MobileTouch puede cargar al mismo tiempo hasta un máximo de tres baterías B50.



Fig. 57: Estación de carga MobileTouch



#### 15.2.1. Lápiz táctil Vectron

Con el lápiz táctil puede introducir datos en el sistema de terminal MobileTouch a través de la pantalla táctil. El lápiz táctil es de plástico.



#### 15.2.2. Lápiz táctil multifunción

Con el lápiz táctil multifunción puede introducir datos en el sistema de terminal MobileTouch a través de la pantalla táctil. En el lápiz táctil multifunción está integrada una mina de bolígrafo. Girando la parte superior del lápiz puede cambiar entre la función de escritura y la de lápiz táctil.



Fig. 59: Lápiz táctil multifunción

#### 15.3. Funda de piel

En la funda de piel puede transportar el sistema de terminal MobileTouch.

Además del sistema de terminal MobileTouch, en la funda de piel se puede llevar un lápiz táctil o un lápiz táctil multifunción, que se pueden adquirir como accesorio. En la ranura de la funda de piel se puede enganchar un cordón de seguridad unido al sistema de terminal MobileTouch. El cordón de seguridad evita que el sistema de terminal MobileTouch caiga al suelo.



Fig. 60: Funda de piel


### 15.4. Correa

Con la correa se puede sujetar la funda de piel que se puede adquirir como accesorio.



Fig. 61: Correa

#### 15.5. Cordón de seguridad

El cordón de seguridad evita que el sistema de terminal MobileTouch caiga al suelo.

El cordón de seguridad se puede enganchar al sistema de terminal MobileTouch y a la funda de piel que se puede adquirir como accesorio.



### 15.6. Punto de acceso WiFi profesional

Con el punto de acceso WiFi profesional puede conectar en red sistemas de terminales de forma inalámbrica. El punto de acceso WiFi profesional es compatible con el estándar WiFi 802.11b.



Fig. 63: Punto de acceso WiFi profesional

### 15.7. Licencia para impresión en red WiFi

Con la licencia para impresión en red WiFi puede imprimir desde un sistema de terminal MobileTouch en una impresora WiFi.



### 15.8. Impresora Bixolon SPP-R200

La impresora térmica portátil Bixolon SPP-R200 se controla a través de Bluetooth desde el sistema de terminal MobileTouch.

Puede engancharse la impresora al cinturón con un clip. La impresora imprime en papel térmico.



Fig. 64: Impresora Bixolon SPP-R200

# 16. Otros productos de Vectron

En este apartado sabrá qué productos de Vectron puede adquirir adicionalmente al MobileTouch. Encontrará información actual y detallada en Internet, www.vectron.de .

Para cualquier pregunta sobre nuestros productos, rogamos se dirija a su distribuidor técnico de Vectron.

### 16.1. Sistemas de terminales estacionarios

Los sistemas de terminales estacionarios se pueden utilizar como sistemas monopuesto. Asimismo, los sistemas de terminales estacionarios se pueden utilizar como servidores en una red, por ejemplo para intercambiar datos entre sistemas de terminales móviles y estacionarios. Todos los sistemas de terminales móviles y estacionarios son compatibles entre ellos gracias al software Vectron POS multiplataforma.



### 16.1.1.Vectron POS ColorTouch

Vectron POS ColorTouch tiene una pantalla de 30,7 cm (12,1"). Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil.



Fig. 65: Vectron POS ColorTouch

ES

### 16.1.2. Vectron POS Mini

Vectron POS Mini tiene una pantalla de 14,5 cm (5,7"). Los datos se pueden introducir a través del teclado de membrana o de la pantalla táctil opcional.



Fig. 66: Vectron POS Mini



### 16.1.3. Vectron POS Modular

El Vectron POS Modular se puede combinar con diferentes pantallas y teclados.

Pantallas:

- Monitor Vectron D80T; pantalla de 21,3 cm (8,4")
- Monitor Vectron D151T; pantalla de 38,1 cm (15")
- Monitor Vectron D153T; pantalla de 38,1 cm (15")
- Monitor Vectron D171T; pantalla de 43,2 cm (17")

Teclados:

- Teclado de membrana Vectron K10F
- Teclado elevado Vectron K10R



Fig. 67: Vectron POS Modular

### 16.1.4.Vectron POS SteelTouch II

El Vectron POS SteelTouch II se puede pedir con una pantalla de 38,1 cm (15") y de 43,1 cm (17"). Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil.



Fig. 68: Vectron POS SteelTouch II



### 16.1.5. Vectron POS SteelTouch Light

El Vectron POS SteelTouch Light tiene una pantalla de 38,1 cm (15"). Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil.



Fig. 69: Vectron POS SteelTouch Light

## 16.1.6.Vectron POS SteelTouch PC

El Vectron POS SteelTouch PC tiene una pantalla de 38,1 cm (15"). El sistema de terminales es un ordenador con el sistema operativo Microsoft® Windows® en el cual se encuentra instalado el software Vectron POS. Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil.



Fig. 70: Vectron POS SteelTouch PC



### 16.1.7. Vectron POS Vario II

El Vectron POS Vario II tiene una pantalla de 30,75 cm (12,1"). Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil.



Fig. 71: Vectron POS Vario II

### 16.2. Sistemas de terminales híbridos y móviles

Los sistemas de terminales híbridos se pueden utilizar de forma móvil y estacionaria en una estación de carga y base. Los sistemas de terminales móviles se pueden utilizar inmediatamente en los lugares donde atiende a sus clientes. Todos los sistemas de terminales móviles y estacionarios son compatibles entre ellos gracias al software Vectron POS multi-plataforma.



### 16.2.1. Vectron POS MobilePad

Vectron POS MobilePad es un sistema de terminal híbrido con una pantalla de 21,3 cm (8,4"). El MobilePad se puede utilizar tanto de forma móvil como estacionaria en la estación de carga / base MobilePad. Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil. A través de las interfaces en la estación de carga / base MobilePad se pueden conectar aparatos adicionales, por ejemplo impresoras, al sistema de terminales MobilePad.



Fig. 72: Vectron POS MobilePad

### 16.2.2. Vectron POS MobilePro

Vectron POS MobilePro es un sistema de terminal móvil con una pantalla de 8,9 cm (3,5"). Los datos se pueden introducir a través del teclado o de la pantalla táctil. Con la estación de carga MobilePro se cargan baterías descargadas.



Fig. 73: Vectron POS MobilePro



### 16.2.3. Vectron POS MobileXL

Vectron POS MobileXL es un sistema de terminal híbrido con una pantalla de 14,5 cm (5,7"). El MobileXL se puede utilizar tanto de forma móvil como estacionaria en la estación de carga y base MobileXL. Los datos se pueden introducir a través de la pantalla táctil. A través de las interfaces en la estación de carga y base MobileXL se pueden conectar aparatos adicionales, por ejemplo impresoras, al sistema de terminales MobileXL.



Fig. 74: Vectron POS MobileXL

### 16.3. Software

Con el software Vectron puede, por ejemplo, evaluar o adaptar datos de sus sistemas de terminales.

### 16.3.1. Vectron Commander

El Vectron Commander es el software de comunicación y evaluación para sistemas de terminales Vectron. El software se puede utilizar en ordenadores con el sistema operativo Microsoft® Windows®.

El Vectron Commander permite consultar, evaluar y gestionar los datos de los sistemas de terminales Vectron. Con la ayuda del software es posible, por ejemplo, obtener una visión de conjunto de las ventas, los pedidos y las horas de trabajo de sus empleados.

Con el Vectron Commander puede visualizar informes en la pantalla e imprimirlos. Para ello puede utilizar las plantillas de informes suministradas o bien crear y adaptar informes según sus necesidades.

Los datos se pueden transmitir a varios sistemas de terminales a la vez y ser recibidos por estos. En el Vectron Commander se encuentra integrado una administración de derechos de usuario que permite asignar derechos individuales a cada usuario.

Con Vectron POS Anywhere puede, por ejemplo, conectarse a los sistemas de terminales a través de una red o de un módem, manejarlos remotamente y controlar las operaciones.

El Vectron Commander se puede utilizar como interfaz entre software de otros fabricantes (por ejemplo, sistemas de gestión de mercancías) y sistemas de terminales Vectron.



### 16.3.2. Vectron POS

El software Vectron POS es el software de sistema para los sistemas de terminales Vectron. Su distribuidor técnico de Vectron puede programar y configurar el software Vectron POS individualmente para usted. Todos los sistemas de terminales móviles y estacionarios, así como Vectron POS PC, son compatibles entre ellos gracias al software Vectron POS unitario.

### 16.3.3. Vectron POS PC

Vectron POS PC permite instalar el software para los sistemas de terminales Vectron en ordenadores con el sistema operativo Microsoft<sup>®</sup> Windows<sup>®</sup>.

Además de Vectron POS PC, puede utilizar, por ejemplo, aplicaciones de correo electrónico, Office y de gestión de mercancías. Vectron POS PC es compatible con todos los sistemas de terminales Vectron móviles y estacionarios.

### 16.4. bonVito

bonVito es la solución para la fidelización de clientes de Vectron. Durante el registro de los artículos, las promociones de fidelización de clientes se aplicarán automáticamente a través de los sistemas de terminales. bonVito ofrece tarjetas de cliente individuales, la acumulación y el canje de puntos, libretas de sellos digitales, una función de pago, así como cupones por correo electrónico, por SMS o impresos en el ticket.